

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.)
والشركة التابعة له

البيانات المالية الموحدة وتقرير مدقق الحسابات المستقل
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

جدول المحتويات

صفحة

٢-١

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٣

بيان المركز المالي الموحد

٤

بيان الدخل الموحد

٥

بيان الدخل الشامل الموحد

٦

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد

٧

بيان التدفقات النقدية الموحد

٦٣-٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة المساهمين المحترمين

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له
أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة

المقدمة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) ("البنك") والشركة التابعة له (معا "المجموعة") ، أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة ، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وكل من بيانات الدخل الموحد ، الدخل الشامل الموحد ، التغيرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ، ومعلومات تفسيرية أخرى .

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية، التي تحددها الإدارة ضرورية، لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إيداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا . لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية .

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بينات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة . تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات ، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة ، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ . وعند القيام بتقييم تلك المخاطر ، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمجموعة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة ، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف ، وليس لغرض إيداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المجموعة . يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة ، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة .

نعتقد أن بينات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق .

تقرير مدقق الحسابات المستقل " تنمة "

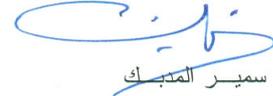
الرأي

في رأينا ، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة ، من جميع النواحي الجوهرية ، الوضع المالي لبنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له ، أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائه المالي ، وتدقيقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية .

تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضاً أن المجموعة تمسك حسابات منتظمة ، وأن البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة المتعلقة بالبيانات المالية الموحدة متفقة مع ما هو وارد في السجلات المحاسبية . وقد حصلنا على المعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق . وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع خلال السنة مخالقات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أوللنظام الأساسي للمجموعة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للمجموعة أو أدائها المالي .

عن ديلويت أند توش



سمير المدرك

سجل رقم ٣٨٦

الشارقة

٢٦ يناير ٢٠١١

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	الموجودات
ألف درهم	ألف درهم		
٣,٤٨٨,٩٥٦	٢,٣٧٠,٢٢٠	٥	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
٨٠٢,٧٥٩	٨٣٠,٥٧٧	٦	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٨,٢٨٧,٥٨٩	٧,٧١٤,٨٠١	٧	مطلوب من بنوك أخرى
٤٧٦,٤١٤	٧٤٤,٧٤٥	٨	قروض وسلفيات
٦٠٠,٩١٣	٢٥٧,٩٠٤		إستثمارات في أوراق مالية
٩١,٦٧٣	١٠٤,٨٤٠	٩	قبولات عملاء
١٣٦,٥٩٥	١,٢١٢,٢١٣	١٠	ممتلكات ومعدات
			موجودات أخرى
<u>١٣,٨٨٤,٨٩٩</u>	<u>١٣,٢٣٥,٣٠٠</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
١,٢٢٤,٦٢٦	١١٠,٧٥٠	١١	مطلوب لبنوك أخرى
٧,٣٦٦,٢٣٢	٧,٩١٧,٧٥٥	١٢	ودائع عملاء
٦٠٠,٩١٣	٢٥٧,٩٠٤		قبولات عملاء
٥٧٨,٤٥٣	٥٧٨,٤٥٣	١٣	قرض متوسط الأجل
١,١٠٢,٠٩١	١,١٧٤,٨٧٧	١٤	مطلوبات أخرى
<u>١٠,٨٧٢,٣١٥</u>	<u>١٠,٠٣٩,٧٣٩</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
١,٤٥٢,٠٠٠	١,٥٦٨,١٦٠	١٥	رأس المال
١,٠١٩,٢٦٦	١,٠١٩,٢٦٦	١٦	إحتياطي قانوني
٦,٤٤٠	٦,٤٤٠	١٧	إحتياطي عام
(٣,٨٤٥)	٢,٥٧٤		التغيرات المترجمة في القيمة العادلة للإستثمارات
٥٣٨,٧٢٣	٥٩٩,١٢١		أرباح مستبقاه
<u>٣,٠١٢,٥٨٤</u>	<u>٣,١٩٥,٥٦١</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>١٣,٨٨٤,٨٩٩</u>	<u>١٣,٢٣٥,٣٠٠</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
٨,٨٣٩,٠٩٦	٨,٤٨٥,٩٣٧	١٨	إلتزامات ومطلوبات محتملة

ناصر بن راشد بن عبد العزيز المعلا
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

عبد الله أحمد موسى
نائب رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	
٧٩٩,٥٦٧	٧٠١,٩٧٤	١٩ إيرادات الفوائد
(٢٠٧,٤١٨)	(١٧٤,٩٦٨)	١٩ مصاريف الفوائد
٥٩٢,١٤٩	٥٢٧,٠٠٦	صافي إيرادات الفوائد
٧٩,٧٦٣	٧٣,٨٦٩	إيرادات الرسوم والعمولات
١٩,٢٥٣	٢٠,٣٦٩	٢٠ إيرادات تشغيلية أخرى
٦٩١,١٦٥	٦٢١,٢٤٤	إجمالي الإيرادات
(١٥٤,٠٧١)	(١٨٢,٩٢١)	٢١ مصاريف تشغيلية
٥٣٧,٠٩٤	٤٣٨,٣٢٣	إيرادات العمليات
(٣٧,٥٠٠)	٦,٧٣٣	٢٢ إيرادات/(خسائر) الإستثمارات
(١٧,٠٩٢)	(١٧,٠٩٣)	خسائر الإنخفاض في قيمة إستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها
(٨٠,٨٠٦)	--	٦ مخصص الإنخفاض في قيمة المطلوب من بنوك أخرى
(٦٠,٦٢٥)	(٧٧,١٦٥)	٧ مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات - بالصافي
٣٤١,٠٧١	٣٥٠,٧٩٨	الربح للسنة
٠,٢٢	٠,٢٢	٢٤ الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٤١,٠٧١	٣٥٠,٧٩٨	الربح للسنة
		بنود الدخل الشامل الأخرى
		صافي ربح/(خسارة) إستثمارات متاحة للبيع
(١٧,٩٤١)	٢,٤٣٨	معترف بها مباشرة في حقوق المساهمين
		المحول من حقوق المساهمين نتيجة بيع إستثمارات
(٨,٧٩٧)	(١,٥٧٧)	متاحة للبيع
٤٨,١٠٣	٥,٥٥٨	خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع
٢١,٣٦٥	٦,٤١٩	بنود الدخل الشامل الأخرى للسنة
٣٦٢,٤٣٦	٣٥٧,٢١٧	إجمالي الدخل الشامل للسنة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع	أرباح مستبقاه	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للاستثمارات	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني	رأس المال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٧٨٢,١٤٨	٤٦١,٦٥٢	(٢٥,٢١٠)	٦,٤٤٠	١,٠١٩,٢٦٦	١,٣٢٠,٠٠٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٣٤١,٠٧١	٣٤١,٠٧١	--	--	--	--	الربح للسنة
٢١,٣٦٥	--	٢١,٣٦٥	--	--	--	بنود الدخل الشامل الأخرى للسنة
٣٦٢,٤٣٦	٣٤١,٠٧١	٢١,٣٦٥	--	--	--	إجمالي الدخل الشامل للسنة
--	(١٣٢,٠٠٠)	--	--	--	١٣٢,٠٠٠	إصدار أسهم منحة خلال السنة (إيضاح ١٥)
(١٣٢,٠٠٠)	(١٣٢,٠٠٠)	--	--	--	--	توزيعات أرباح مدفوعة
٣,٠١٢,٥٨٤	٥٣٨,٧٢٣	(٣,٨٤٥)	٦,٤٤٠	١,٠١٩,٢٦٦	١,٤٥٢,٠٠٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٣٥٠,٧٩٨	٣٥٠,٧٩٨	--	--	--	--	الربح للسنة
٦,٤١٩	--	٦,٤١٩	--	--	--	بنود الدخل الشامل الأخرى للسنة
٣٥٧,٢١٧	٣٥٠,٧٩٨	٦,٤١٩	--	--	--	إجمالي الدخل الشامل للسنة
--	(١١٦,١٦٠)	--	--	--	١١٦,١٦٠	إصدار أسهم منحة خلال السنة (إيضاح ١٥)
(١٧٤,٢٤٠)	(١٧٤,٢٤٠)	--	--	--	--	توزيعات أرباح مدفوعة
٣,١٩٥,٥٦١	٥٩٩,١٢١	٢,٥٧٤	٦,٤٤٠	١,٠١٩,٢٦٦	١,٥٦٨,١٦٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٤١,٠٧١	٣٥٠,٧٩٨	التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية
		الربح للسنة
		التعديلات :
١٥٨,٥٢٣	٩٤,٢٥٨	مخصص إنخفاض قيمة الأصول
١٣,٤٨٩	١٤,٧٦٨	إستهلاك ممتلكات ومعدات
١٠,٥٩٠	(٣٨٣)	(الزيادة)/النقص في القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة
(٣,١٤٨)	٤٥٤	أقساط/(تكاليف) مطفأة
(١٠,٨٤٩)	(١١,٧٣٣)	الربح من بيع إستثمارات في أوراق مالية
٤٨,١٠٣	٥,٥٥٨	خسائر الإنخفاض في قيمة إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
(٣,١٨٢)	(١,٢٨٧)	إيرادات توزيعات أرباح
١٢٣	٦	الخسارة من إستبعاد ممتلكات ومعدات
٥٥٤,٧٢٠	٤٥٢,٤٣٩	التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
(٧٣,٤٦٠)	--	الزيادة في قروض بنكية آجلة
٧,٧٤١	(٩,٥١٧)	(الزيادة)/النقص في الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٥٠٠,٠٣٢	٤٩٥,٦٢٣	النقص في صافي قروض وسلفيات بعد المخصص والمبالغ المعدومة
(١٩,٨٢١)	(١,٠٧٥,٦١٨)	الزيادة في موجودات أخرى
(١,١٨٥,٨١٠)	(١,١١٣,٨٧٦)	النقص في المطلوب لبنوك أخرى
٥٤٤,٠٦٤	٥٥١,٥٢٣	الزيادة في ودائع العملاء
(١٢,٦٠٠)	٧٢,٦٤٩	الزيادة/(النقص) في مطلوبات أخرى
١,٣١٤,٨٦٦	(٦٢٦,٧٧٧)	صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من العمليات التشغيلية
(٥,١٦٢)	(٢٧,٩٤٣)	التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية
٥	٢	شراء ممتلكات ومعدات
(٤٩٠,٨٣٢)	(٨٨٠,١٩٠)	متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
٥٢٨,٧٣٤	٦٠٧,٢٨٩	شراء إستثمارات في أوراق مالية
٣,١٨٢	١,٢٨٧	متحصلات من بيع إستثمارات في أوراق مالية
٣٥,٩٢٧	(٢٩٩,٥٥٥)	توزيعات أرباح مقبوضة
٥٧٨,٤٥٣	--	صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من العمليات الإستثمارية
(١٣١,٧٠٢)	(١٧٤,١٠٣)	التدفقات النقدية من العمليات التمويلية
٤٤٦,٧٥١	(١٧٤,١٠٣)	قرض متوسط الأجل
١,٧٩٧,٥٤٤	(١,١٠٠,٤٣٥)	توزيعات أرباح مدفوعة
٢,٢٣٠,٨٧٨	٤,٠٢٨,٤٢٢	صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من العمليات التمويلية
٤,٠٢٨,٤٢٢	٢,٩٢٧,٩٨٧	صافي (النقص)/الزيادة في النقد وما يعادله
		النقد وما يعادله في بداية السنة
		النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ٢٧)

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١- معلومات عامة

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) ("البنك") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة أم القيوين ("أم القيوين") في دولة الإمارات العربية المتحدة (أ.ع.م.) بموجب المرسوم الأميري رقم (١) بتاريخ ٥ يناير ١٩٨٢ الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة أم القيوين، وقد بدأ أعماله إعتباراً من ١ أغسطس ١٩٨٢. تتألف "المجموعة" من بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) ، أم القيوين و توين تاونز للإدارة التسويقية (ذ.م.م.) ، دبي (إيضاح ٣-٣) . إن عنوان المركز الرئيسي للبنك المسجل هو صندوق بريد ٨٠٠ ، أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة .

يعمل البنك في مجال تقديم الخدمات المصرفية للمؤسسات والأفراد من خلال شبكة مؤلفة من سبعة عشر فرعاً وسبعة وحدات إلكترونية للخدمة المصرفية في دولة الإمارات العربية المتحدة .

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

١-٢ اعتماد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في البيانات المالية الموحدة. إن تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن لها تأثير مهم على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة والتي من الممكن أن تؤثر على الأساليب المحاسبية للمعاملات أو الترتيبات المستقبلية .

ملخص المتطلبات

تقدم التعديلات إعفائين عند اعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى تتعلق بموجودات النفط والغاز وبتحديد إذا ما كانت الترتيبات تتضمن عقود إيجار .

توضح التعديلات نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢، بالإضافة إلى التسويات النقدية للدفعات على أساس الأسهم في البيانات المالية المنفصلة (أو الفردية) للمنشأة التي تستلم بضائع أو خدمات عندما يكون لدى منشأة أخرى في المجموعة أو مساهم التزام لتسوية المكافأة.

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى - إعفاءات إضافية عند اعتماده للمرة الأولى

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ - الدفع على أساس الأسهم - التسويات النقدية للدفعات على أساس الأسهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) "تتمة"

١-٢ اعتماد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة "تتمة"

ملخص المتطلبات

مراجعة شاملة لتطبيق طريقة الشراء.

توضح التعديلات أن جميع الموجودات والمطلوبات للشركات التابعة يجب تصنيفها كممتاحة للبيع، عندما تكون المجموعة ملتزمة بخطة بيع تتضمن خسارة السيطرة في تلك الشركة التابعة، دون النظر فيما لو كانت المجموعة سوف تحتفظ بحصة غير مسيطرة في الشركة التابعة بعد عملية البيع.

تقدم التعديلات توضيحات بينود محاسبية التحوط: تحديد التضخم كخطر أو كجزء قابل للتحوط والتحوط باستعمال خيارات.

يقدم التفسير إرشادات للمعالجة المحاسبية المناسبة عندما تقوم المنشأة بتوزيع موجودات غير نقدية كأرباح لمساهميها.

يتناول التفسير المحاسبية التي يجب أن يتبعها مستلمو التحويلات من الممتلكات، الآلات والمعدات من "العملاء" ويقرر وجوب اعتراف المستلم للأصل بالقيمة العادلة له كما بتاريخ التحويل عندما تطابق الممتلكات الآلات والمعدات المحولة لتعريف الأصل من وجهة نظر المستلم، ويجب الاعتراف بالقيود الدائن كإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: الإيرادات.

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدل) اندماج الأعمال والتعديلات الناتجة عنه للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل) البيانات المالية الموحدة والمنفصلة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل) المحاسبة عن الاستثمار في المنشآت الزميلة، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ (المعدل) الحصص في المشاريع المشتركة.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ موجودات غير متداولة متاحة للبيع وعمليات متوقفة (كجزء من التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠٠٨)

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ - الأدوات المالية: الإعراف والقياس - التعديلات المتعلقة بينود التحوط المستوفية للشروط

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧ - توزيع الموجودات غير النقدية على المالكين

تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨ - تحويل موجودات من العملاء

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) " تنمة "

١-٢ إعتاد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة التي لم يكن لها تأثير مادي على
البيانات المالية الموحدة " تنمة "

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة ملخص المتطلبات

التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية
الصادرة في عام ٢٠٠٩

إن تطبيق التحسينات على المعايير الدولية لإعداد
التقارير المالية الصادرة في عام ٢٠٠٩ والتي عدّلت
المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٢، ٥، ٨،
ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٧، ١٧، ١٨، ٣٦،
٣٨، ٣٩، تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية
الدولية أرقام ٩، ١٦ لم يكن له أي أثر مادي على
المبالغ المدرجة في البيانات المالية الموحدة.

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن
موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار ولم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة يطبق للفترات المحاسبية التي تبدأ من أو بعد

١ يوليو ٢٠١٠ تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ المتعلق بإعفاءات محدودة من
إفصاحات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني
المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى.

١ يوليو ٢٠١١ تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات-
المتعلق بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية.

١ يناير ٢٠١٣ المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (كما تم تعديله في سنة
(٢٠١٠

١ يناير ٢٠١١ المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة - (تم
تعديله في عام ٢٠٠٩)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs) "تتمة"

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد "تتمة"

يطبق للفترات المحاسبية التي

تبدأ من أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

١ فبراير ٢٠١٠	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ - الأدوات المالية: العرض - التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.
١ يناير ٢٠١١	تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤: الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل
١ يوليو ٢٠١٠	تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ - إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية.
١ يناير ٢٠١١، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ التي يسري تطبيقهما في ١ يوليو ٢٠١٠	التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠١٠ تشمل التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١، ٣، ٧ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٢٧، ٣٤، وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية رقم ١٣.

تتوقع الإدارة أن تطبق هذه المعايير وتفسيراتها في بياناتها المالية الموحدة في الفترة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١١ أو عند دخولها حيز التطبيق وإن هذا التطبيق قد لا يكون له تأثير هام على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في مرحلة التطبيق الأولى .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية

٣-١ معايير الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية .

٣-٢ أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية ، فيما عدا بعض الأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة . تم عرض البيانات المالية الموحدة ب درهم الإمارات العربية المتحدة (بالآلاف) ، وهي عملة الدولة التي يمارس بها البنك نشاطه . فيما يلي ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة .

٣-٣ أسس توحيد البيانات المالية

إن البيانات المالية الموحدة لبنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع) "البنك" والشركة التابعة له (المجموعة) تتألف من البيانات المالية للبنك والشركة المسيطر عليها (شركة تابعة) . تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة وذلك بغرض الاستفادة من نشاطها . يتم إستبعاد كافة الأرصدة والمعاملات الداخلية ضمن المجموعة بما في ذلك الإيرادات والمصروفات .

الشركة التابعة :

فيما يلي تفاصيل الشركة التابعة للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ :

إسم الشركة التابعة	حصة البنك في الشركة التابعة	البلد الذي تمارس فيه الشركة التابعة نشاطها	النشاط الأساسي للشركة التابعة
توين تاونز للإدارة التسويقية (ش.ذ.م.م.)	٩٩,٣٣%	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات التسويق

إن الحصة المتبقية في الشركة أعلاه هي لصالح البنك أيضاً من خلال ترتيبات متفق عليها .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-٤ إندماج الأعمال

تتم محاسبة تملك الأعمال التجارية باستخدام طريقة الشراء. ويتم قياس البديل المنقول ضمن اندماج الأعمال بالقيمة العادلة، والتي يتم حسابها على أنها مجموع القيم العادلة للأصول التي تنقلها المجموعة بتاريخ التملك، والمطلوبات التي تتحملها المجموعة إلى مالكي المنشأة المشتراة السابقين بالإضافة إلى حصص حقوق الملكية التي أصدرتها المجموعة في مقابل السيطرة على المنشأة المشتراة. وبشكل عام، يتم الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بعمليات التملك في الربح أو الخسارة عند تكبدها.

في تاريخ التملك، يتم الاعتراف بالأصول المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بقيمتها العادلة .

يتم قياس الشهرة كالزيادة على مجموع البديل المنقول، ومقدار أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة، والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشترية التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت) على صافي مبالغ الأصول المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك. في حال، بعد إعادة التقييم، تجاوز صافي مبالغ الأصول المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك مجموع البديل المنقول ومبالغ أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشترية التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت)، يتم الاعتراف بالزيادة مباشرة في الربح أو الخسارة كربح شراء بسعر منخفض.

في حال تمت عملية اندماج الأعمال على مراحل، يعاد قياس مصالح المجموعة السابقة في المنشأة المستحوذ عليها لقيمتها العادلة كما في تاريخ الاستحواذ (أي بتاريخ انتقال السيطرة على المنشأة المستحوذ عليها إلى المجموعة)، ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر، إن وجدت، في بياني الأرباح والخسائر. يتم إعادة تصنيف المبالغ الناشئة عن المصالح في المنشأة المستحوذ عليها قبل تاريخ الاستحواذ، والتي تم الاعتراف بها مسبقاً في بنود الدخل الشامل الأخرى، إلى أرباح أو خسائر إذا كانت المعالجة ملائمة في حال تم استبعاد هذه المصالح.

في حال عدم انتهاء المحاسبة الأولية عن اندماج الأعمال في نهاية فترة التقرير التي حصل فيها الاندماج، تسجل الشركة المبالغ المؤقتة للبنود التي لم يتم إنهاء عملية المحاسبة عنها. يتم تعديل هذه المبالغ المؤقتة خلال فترة القياس (انظر أعلاه)، أو يتم الاعتراف بموجودات أو مطلوبات إضافية لتعكس المعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها حول الحقائق والظروف السائدة بتاريخ الاستحواذ، إن توفرت، والتي من شأنها التأثير على المبالغ المعترف بها كما في ذلك التاريخ.

تمت محاسبة اندماج الأعمال التي جرت قبل ١ يناير ٢٠١٠ وفقاً للنسخة السابقة من المعيار الدولي للتقارير

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-٥ الموجودات المالية

قروض وذمم مدينة

القروض والذمم المدينة هي موجودات مالية غير مشتقة ولها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وهي غير مدرجة في الأسواق المالية النشطة . وهي تتضمن النقد والأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، المطلوب من بنوك أخرى ، القروض والسلفيات وقبول العملاء .

قروض وسلفيات

يتم إثبات القروض والسلفيات عند منح المبالغ للمقترضين وتقيد بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي .

إنخفاض قيمة القروض والسلفيات

قروض مقيمة إفرادياً

تتمثل القروض المقيمة إفرادياً بشكل رئيسي في قروض الشركات والقروض التجارية والتي يتم تقييمها إفرادياً لمعرفة إن كان هناك أي دليل موضوعي يؤشر إلى إنخفاض في قيمتها . يتم إعتبار القروض قد لحق بها إنخفاض في القيمة ويتم تصنيفها على هذا الأساس إذا وُجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات المستحقة عليه للبنك وفقاً لشروط العقد الأصلية .

يتم تحديد الإنخفاض في قيمة القروض بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بما فيها أي ضمان ، ويتم إحتساب خسارة الإنخفاض في القيمة بالفرق ما بين القيمة الدفترية للقروض والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المرتبطة بتلك القروض .

قروض مقيمة كمجموعة

تتمثل خسائر الإنخفاض في قيمة القروض المقيمة كمجموعة من المخصصات المحتسبة على :

(أ) القروض العاملة

(ب) قروض صغيرة ذات ميزات مشتركة وليست جوهرية بحد ذاتها من الناحية الإفرادية .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-٥ الموجودات المالية "تتمة"

إنخفاض قيمة القروض والسلفيات "تتمة"

القروض المستحقة ولا يوجد إنخفاض في قيمتها

تمثل دفعات القروض المستحقة والمبالغ المستحقة التي تحتسب عليها فوائد والتي يعتقد البنك أنه لا يوجد عليها إنخفاض في القيمة نظراً لإحتفاظ البنك بضمانات مقابل المبالغ أو نظراً لوجود تحصيلات من تلك المبالغ من قبل البنك .

القروض العاملة

تقوم إدارة البنك بتقدير خسائر إنخفاض القيمة لمحافظ القروض بناءً على الخبرة السابقة والخسائر الكامنة المرتبطة بالظروف الإقتصادية والإئتمانية السائدة .

قروض مالية صغيرة ذات ميزات مشتركة وليست جوهرية بحد ذاتها من الناحية الإفرادية .

تتمثل هذه القروض بشكل أساسي في المبالغ المستحقة على بطاقات الإئتمان والقروض الأخرى التي لا تمثل قيمتها بشكل منفرد أهمية جوهرية . يتم تقدير إنخفاض القيمة لتلك القروض بناءً على تحليل أعمار الأرصدة لكل فئة منها .

سياسة إعادة تحليل أعمار أرصدة القروض والسلفيات

تعتبر سياسة البنك في إعادة جدولة أرصدة القروض والسلفيات جزء من سياسته في إدارة المخاطر الإئتمانية . يعتبر البنك نقل وتأجيل أرصدة القروض والسلفيات مستحقة السداد كأعادة تحليل لأعمارها ، حيث أن البنك يقوم بتطبيق تلك السياسة في إطار متطلبات بازل ٢ (Basel II) . إن ذلك يشتمل على طرق مستقلة لإعادة تحليل أعمار أرصدة الحسابات العادية والمنفردة ، موافقة الجهات المسؤولة ، الحد الأدنى لعمر التسهيلات المقدمة قبل أن تخضع لإعادة التحليل والحد الأقصى لإعادة التحليل لكل رصيد من أرصدة التسهيلات كل على حدة وعوامل أخرى . تعتمد إعادة تحليل العمر على إعادة تقييم قدرة المقترض على تسديد إلتزاماته للبنك بناءً على تغيرات إقتصادية مستجدة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-٥ الموجودات المالية "تتمة"

إنخفاض قيمة القروض والسلفيات "تتمة"

ضمانات مرهونة معروضة للبيع

يحفظ البنك بالضمانات المتمثلة في العقارات وأي ضمانات أخرى مستلمة من المقترضين كضمان لتسديد مديونياتهم ما لم توجد جدوى من بيعها في الوقت الذي يتم إتخاذ قرار بذلك . إن البنك يعمل على بيع وبأسرع وقت ممكن أي ضمانات عقارية أو ضمانات أخرى قد آلت إليه . تتمثل قيمة الضمانات الدفترية في صافي القيمة القابلة للتحويل للقروض والسلفيات أو القيمة العادلة لتلك الموجودات عند تاريخ الحصول عليها ، أيهما أقل . يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الإستبعاد وكذلك الخسائر غير المحققة الناتجة عن إعادة تقييمها ضمن بيان الدخل الموحد .

إستثمارات في أوراق مالية

يصنف البنك إستثماراته في الأوراق المالية في الفئات التالية : موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، وموجودات مالية محتفظ بها حتى استحقاقها، وموجودات مالية متاحة للبيع . تحدد الإدارة تصنيف إستثماراتها عند الإعتراف المبدئي بها .

(أ) الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

وتشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين : الموجودات المالية - بغرض المتاجرة ، وتلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر منذ البداية . يتم تصنيف الأصل المالي في هذه الفئة إذا تم امتلاكه بشكل أساسي لغرض بيعه على المدى القصير أو إذا وجدت النية من قبل الإدارة لإقتناء على ذلك الأساس . يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما تتم إدارة إستثمارات محددة، مثل إستثمارات الأسهم ، وتقييمها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإدارة مخاطر موققة أو إستراتيجية إستثمار معينة حيث يتم رفع تقارير بها معتمدة على تلك الأسس إلى أفراد الإدارة الرئيسيين .

(ب) إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها

الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتواريخ استحقاق ثابتة وهي التي تعتمد إدارة البنك الاحتفاظ بها حتى استحقاقها ويكون لها القدرة على ذلك . عندما يقرر البنك بيع ما هو أكثر من مجرد كمية غير كبيرة من الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها ، عندها تكون الفئة بالكامل قد تعرضت للتأثر وبالتالي تتم إعادة تصنيفها كإستثمارات متاحة للبيع .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

استثمارات في أوراق مالية " تنمة "

(ج) إستثمارات متاحة للبيع

الإستثمارات المتاحة للبيع هي موجودات مالية غير مشتقة مصنفة كإستثمارات متاحة للبيع أو غير مصنفة على أنها (أ) قروض وسلفيات ، (ب) إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها ، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر .

الإعتراف المبني

يتم الإعتراف بمشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها والإستثمارات المتاحة للبيع في تاريخ المعاملة وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الأصل . يتم الإعتراف بالموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً لها تكاليف المعاملة لكافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر . أما الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر فيتم الإعتراف بها مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم إدراج تكاليف المعاملة كمصروف في بيان الدخل الموحد .

الإعتراف اللاحق

تتم إعادة الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر لاحقاً بالقيمة العادلة . يتم إدراج الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي . يتم إثبات الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة لفئة " الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر " في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها . يتم إدراج الأرباح والخسائر الناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع مباشرةً في حقوق المساهمين ، حتى يتم إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية أو أن تتعرض لإنخفاض في قيمتها . في حال تم إلغاء الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع أو تعرضها لإنخفاض في قيمتها ، فإن الربح أو الخسارة المتراكمة والتي تم إدراجها في السابق ضمن حقوق المساهمين يتم عكسها من خلال إثباتها في بيان الدخل الموحد .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-٥ الموجودات المالية "تتمة"

استثمارات في أوراق مالية "تتمة"

الإعتراف اللاحق "تتمة"

يتم إثبات أرباح وخسائر العملات الأجنبية الناشئة من الموجودات المالية النقدية المتوفرة للبيع مباشرة في بيان الدخل الموحد .

تستند القيم العادلة للإستثمارات المدرجة في الأسواق النشطة إلى أسعار الطلب الحالية ، وإذا كان السوق المدرج به ذلك الإستثمار غير نشط (وكذلك بالنسبة للإستثمارات غير المدرجة) ، فإن البنك يقوم بإستخدام "أساليب التقييم" للوصول إلى القيمة العادلة لتلك الإستثمارات .

يتم إثبات الفوائد المكتسبة خلال الإحتفاظ بالإستثمارات في أوراق مالية كإيرادات فوائد . يتم تحقق إيرادات توزيعات الأرباح المتعلقة بأدوات ملكية في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق للبنك بإستلام الدفعات .

يقوم البنك بتاريخ كل بيان مركز مالي بتقييم ما إذا كان هناك دليل موضوعي يشير إلى وجود إنخفاض في قيمة الموجودات المالية . في حالة الإستثمارات في أدوات الملكية المصنفة على أنها إستثمارات متاحة للبيع، فإن الإنخفاض الكبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة لتلك الإستثمارات إلى ما دون تكلفتها يؤخذ في الإعتبار عند تحديد ما إذا كانت قد تعرضت لإنخفاض القيمة . وعند وجود هذا الدليل على إنخفاض القيمة بالنسبة للموجودات المالية المتاحة للبيع ، فإنه يتم عكس الخسائر المتراكمة المثبتة سابقاً ضمن حقوق المساهمين والمتمثلة في الفرق بين تكلفة تلك الإستثمارات وقيمتها العادلة بالإضافة إلى خسائر إنخفاض القيمة ، من ضمن حقوق المساهمين ويتم إثباتها في بيان الدخل الموحد . أما خسائر إنخفاض القيمة المثبتة في بيان الدخل الموحد المتعلقة بأدوات الملكية المتاحة للبيع فلا يتم عكسها من خلال بيان الدخل الموحد .

تتمثل التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية في قيمتها التي تم قياسها بشكل مبدئي مخصوماً منها أي دفعات ومضافاً لها أو مخصوماً منها الإطفاء المتراكم ، والذي تم تحديده بإستخدام نسبة الفائدة الفعلية ، لأي فروقات بين القيمة المبدئية والقيمة المستحقة مخصوماً منها أي تخفيض في قيمتها (سواء بشكل مباشر أو من خلال مخصص) لمقابلة إنخفاض القيمة أو إمكانية عدم التحصيل .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

استثمارات في أوراق مالية " تنمة "

الإعتراف اللاحق " تنمة "

طريقة معدل الفائدة الفعلي هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على الفترات المرتبطة بها . معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يُخصم بناءً على الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو خلال فترة أقصر عندما يكون ذلك مناسباً . عند إحتساب معدل الفائدة الفعلي ، يقوم البنك بتقدير الدفعات النقدية آخذاً في الإعتبار جميع الشروط التعاقدية المتعلقة بالأداة المالية في حين لا يأخذ في الإعتبار خسائر الإئتمان المستقبلية .

يتضمن الإحتساب أعلاه جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة بين طرفي العقد والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي ، تكاليف المعاملات وسائر العلاوات أو الخصومات .

إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية

يقوم البنك بإلغاء الإعتراف بالموجودات المالية فقط عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للتدفق النقدي من تلك الموجودات المالية أو عند تحويلها ، بما فيها جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكيتها ، إلى طرف آخر . إذا لم يتم البنك بتحويل تلك الموجودات بشكل كامل أو لم يتم بتحويل جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكيتها وإستمر بالسيطرة عليها فإن البنك يقوم بالإعتراف بما يتعلق بها من عوائد متراكمة وأي إلتزامات واجب سدادها.

٣-٦ المطلوبات المالية وأدوات الملكية المصدرة

يتم تصنيف الديون وأدوات الملكية كمطلوبات مالية أو كأدوات ملكية طبقاً للأسس وجوهر الترتيبات التعاقدية .

يتم تسجيل أدوات الملكية المصدرة من قبل البنك بالمبالغ المستلمة بعد طرح مصاريف الإصدار .

يتم قياس المطلوبات المالية ، والتي تتضمن ودائع العملاء ، قبول العملاء والمطلوب من بنوك أخرى ، بشكل أولي بالقيمة العادلة ، بعد خصم أي تكاليف متعلقة بها .

يتم لاحقاً قياس المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة بإستخدام معدل الفائدة الفعلي حيث يتم الإعتراف بمصاريف الفوائد وفقاً لأسعار الفائدة الفعلية السائدة .

إلغاء الإعتراف بالإلتزامات المالية

يقوم البنك بإلغاء الإعتراف بالمطلوبات المالية فقط عندما يتم تنفيذها ، إلغاؤها أو إنتهاء مدتها .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-٧ ممتلكات ومعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً للإستهلاك المتراكم . يتم حساب الإستهلاك لمقابلة الإندثار في تكلفة الأصول الثابتة بطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة المتوقعة على النحو التالي :

سنوات	
٢٠	مباني
٥-١	أجهزة كمبيوتر ومعدات
٥	أثاث وتجهيزات
٥-٣	صيانة مبنى مستأجر
٥	سيارات

لا يتم إستهلاك الأرض حيث يعتبر أن لها عمراً غير محدد .

يتم تحديد أرباح وخسائر إستبعاد الممتلكات والمعدات بالرجوع إلى قيمتها الدفترية وتؤخذ في الإعتبار عند تحديد أرباح العمليات . يتم إثبات مصاريف تصليح وتجديد الممتلكات والمعدات في بيان الدخل عند إستحقاقها . عندما تكون القيمة الدفترية لأحد الممتلكات والمعدات أكبر من القيمة الممكن إستردادها ، فإنه يتم خفض قيمته الدفترية مباشرة إلى القيمة الممكن إستردادها ، والتي هي صافي سعر البيع أو قيمته المتبقية قيد الاستخدام ، أيهما أعلى .

٣-٨ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بالمساهمة بإلتزام معاشات التقاعد والتأمين الإجتماعي لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧) لعام ١٩٩٩ المتعلق بالمعاشات والتأمينات الإجتماعية . يتم تكوين مخصص بكامل مبلغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وذلك عن فترة خدمتهم حتى تاريخ بيان المركز المالي . يتم إدراج هذا المخصص تحت بند مطلوبات أخرى .

تستخدم الإدارة طريقة وحدة التسليف المتوقعة لقياس المطلوبات المتعلقة بمكافآت نهاية الخدمة للموظفين بموجب قانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة . وبموجب هذه الطريقة ، يتم إعداد تقييم لمدة الخدمة المتوقعة للموظف مع البنك والراتب الأساسي المتوقع بتاريخ تركه للخدمة . يتم خصم الإلتزام المتوقع بتاريخ ترك الخدمة إلى صافي قيمته الحالية .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٩ مخصصات

يتم أخذ المخصصات عندما يترتب على البنك إلزام قانوني أو إجباري قائم نتيجة أحداث سابقة ، ويكون من المحتمل أن يستدعي الأمر خروج موارد تمثل منافع إقتصادية لتسوية الإلتزام ، مع توفر إمكانية تقدير معقول لمبلغ الإلتزام .

٣-١٠ قروض

يتم الاعتراف بالقروض مبدئياً بالقيمة العادلة مخصوصاً أي مصاريف متعلقة بها ، ويتم إظهارها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي . يتم احتساب أي فرق بين قيمة الإستراداد وصافي المقبوضات بعد خصم المصاريف المتعلقة بها ضمن بيان الدخل الموحد على مدى فترة القروض باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي .

٣-١١ العملات الأجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية للبنك بدرهم الإمارات العربية المتحدة والتي تعد العملة المتداولة في البيئة الإقتصادية التي يعمل بها البنك . يتم تحويل المعاملات الناشئة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بالسعر السائد بتاريخ المعاملة . يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية المحددة بعملات أجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي . يتم إثبات أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن بيان الدخل الموحد .

٣-١٢ أدوات مشتقة

يتم إدراج الأدوات المشتقة ، والتي تتكون من العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية ، مبدئياً بالقيمة العادلة بالتاريخ الذي يتم فيه إبرام العقد . يتم إدراج كافة العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية كموجودات عندما تكون قيمتها العادلة موجبة وكمطلوبات عندما تكون قيمتها العادلة سالبة . يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية ضمن إيرادات المتاجرة بصرف العملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣ - أهم السياسات المحاسبية "تتمة"

٣-١٣ إيرادات ومصاريف الفوائد

يتم تحقق إيرادات والإعتراف بمصاريف الفوائد في بيان الدخل الموحد لكافة الأدوات المالية التي تم قياسها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي .

بعد تخفيض قيمة الموجودات المالية بشكل منفرد أو كمجموعة مشابهة نتيجة لخسارة انخفاض القيمة ، فإنه يتم إثبات إيرادات الفوائد بناءً على معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة انخفاض القيمة .

٣-١٤ إيرادات الرسوم والعمولات

يتم تحقق إيرادات عمولات إصدار الإعتمادات المستندية وخطابات الضمان بطريقة القسط الثابت على مدى فترة إصدارها ابتداءً من تاريخ سريانها .

يتم تحقق إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى بما فيها رسوم خدمات إدارة الحسابات ، رسوم الخزائن ورسوم الإنتساب كإيرادات خدمات منجزة ذات علاقة .

٣-١٥ الإجراءات التشغيلية

يتم تصنيف الإجراءات التشغيلية التي يقوم فيها المؤجر بالإحتفاظ بجميع مخاطر وفوائد الملكية لفترة الإيجار كإجراءات تشغيلية . تدرج دفعات الإيجار التشغيلية كمصروفات ضمن بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على الفترة الأقصر ما بين فترة الإيجار والعمر التشغيلي المقدر للأصل .

٣-١٦ النقد وما يعادله

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد ، فإن النقد وما يعادله يتضمن النقد في الصندوق والأموال المودعة في الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب والمبالغ المودعة لفترات إستحقاق تقل عن ثلاثة أشهر باستثناء الحد الأدنى من الودائع الإحتياطية المطلوب الإحتفاظ بها لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٤ - الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات

يطبق البنك إفتراضات وتقديرات تؤثر في مبالغ الموجودات والمطلوبات المدرجة في السنة المالية القادمة . يتم تقييم التقديرات والتوقعات بشكل متواصل إستناداً إلى الخبرة السابقة والعوامل الأخرى ، بما فيها التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يعتقد أن تكون معقولة بموجب الظروف المتوفرة .

خسائر إنخفاض القيمة للقروض والسلفيات

يقوم البنك بإجراء تقديرات بهدف تحديد فيما إذا كان من الضروري إثبات خسارة إنخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد ، حيث تستند هذه الإجراءات على وجود أو ملاحظة معطيات تشير إلى وجود إنخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدره من محفظة القروض قبل أن يكون بالإمكان تحديد الإنخفاض في كل قرض بشكل منفصل في تلك المحفظة . وقد يشمل ذلك معطيات جديرة بالملاحظة تشير إلى وجود تغير كبير في قدرة السداد للمقترضين في إحدى المجموعات ، أو الظروف الإقتصادية الوطنية أو المحلية المقترنة بحالات العجز عن السداد بخصوص الموجودات في تلك المجموعة . تستخدم الإدارة تقديرات تقوم على الخبرة السابقة في الخسارة لموجودات تتشابه في مخاطر الائتمان والدليل الموضوعي الذي يشير إلى إنخفاض قيمتها ، وذلك عند جدولة تدفقاتها النقدية المستقبلية . تتم مراجعة المنهجية والإفتراضات المستخدمة لتقدير كل من مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية بشكل منتظم للتقليل من أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخبرة بالخسائر الفعلية .

في إعتقاد الإدارة وبناءً على مراجعة محفظة القروض والسلفيات فإنه تم أخذ مخصص كافٍ للقروض والسلفيات المصنفة وتلك الكامنة ضمن المحفظة . لقد تمت المراجعة التي قامت بها الإدارة بعد الأخذ في عين الإعتبار الوضع الإقتصادي محلياً ودولياً في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال السنة .

إنخفاض قيمة الإستثمارات في الأسهم المتاحة للبيع

يعتبر البنك أن الإستثمارات في الأسهم المتاحة للبيع قد تعرضت لإنخفاض في قيمتها عند وجود إنخفاض كبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة إلى ما دون التكلفة . وتحديد مدى الإنخفاض أو طول المدة يقتضي إجراء تقديرات معينة . بهدف إجراء تلك التقديرات فإن البنك يقوم بتقييم التقلب المعتاد في سعر السهم من بين عوامل أخرى . إضافة إلى ذلك ، يمكن أن يكون الإنخفاض في القيمة ملائماً عند توفر دليل على تراجع في الوضع المالي للجهة المستثمر فيها ، أو أداء المجال الإقتصادي أو القطاع ، أو تغير في التقنية ، والتدفقات النقدية من العمليات والتمويل .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٤ - الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات "تتمة"

إنخفاض قيمة الإستثمارات في الأسهم المتاحة للبيع "تتمة"

قام البنك بإعتبار مبلغ ٥,٥ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٤٨,١ مليون درهم) كخسارة إنخفاض قيمة الإستثمارات - المتاحة للبيع للسنة ، وذلك بناءً على إختبار تحليل للخسارة في قيمة الإستثمارات - المتاحة للبيع بناءً على الظروف السائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال السنة .

الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها

يتبع البنك معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ فيما يتعلق بتصنيف الموجودات المالية غير المشتقة التي يوجد لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتاريخ إستحقاقها ثابت كإستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها . ولإجراء هذا التقدير يقوم البنك بتقييم نيته وقدرته على الإحتفاظ بهذه الإستثمارات لحين إستحقاقها . إذا ما فشل البنك في الإحتفاظ بهذه الإستثمارات حتى إستحقاقها ، دون وجود سبب يرجع لوجود ظروف محددة - مثلاً بيع كمية غير كبيرة قبل تاريخ الإستحقاق بوقت وجيز - عندها ينبغي أن يقوم البنك بإعادة تصنيف كامل تلك الفئة من الإستثمارات على أنها إستثمارات متاحة للبيع . وعندها يتم قياس الإستثمارات بالقيمة العادلة وليس بالقيمة المطفأة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٥- نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠٨,٣٩٢	١٣٣,١٠٧	أرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة :
٣,٠٥٠,٠٠٠	١,٨٥٠,٠٠٠	حساب جاري
٢٣٣,٩٠٩	٢٤٣,٤٢٦	شهادات إيداع
٣,٣٩٢,٣٠١	٢,٢٢٦,٥٣٣	وديعة إلزامية
٩٦,٦٥٥	١٤٣,٦٨٧	نقد في الصندوق
٣,٤٨٨,٩٥٦	٢,٣٧٠,٢٢٠	

إن الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متاحة لتمويل عمليات البنك اليومية .

٦- مطلوب من بنوك أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٠٢,٩٠٠	٦٧٥,٠٠٠	ودائع لأجل
١٥١,٢٨١	٢٠٦,٩٩٩	ودائع تحت الطلب
٢٩,٣٨٤	٢٩,٣٨٤	قروض مشتركة
٨٨٣,٥٦٥	٩١١,٣٨٣	مخصص إنخفاض القيمة
(٨٠,٨٠٦)	(٨٠,٨٠٦)	
٨٠٢,٧٥٩	٨٣٠,٥٧٧	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٧- قروض وسلفيات

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٥,٦٦٨,٩٩٣	٥,٥٢٢,٩٤٨	قروض
٢,٣٢٠,٤٧٠	٢,٠٨٠,٧٥٠	سحب على المكشوف
٢٠٨,٩١٥	١٧٦,٣١٤	قروض مقابل إيصالات أمانة
٢٩٣,١٥٦	٢٠٧,٩٠٧	أخرى
٨,٤٩١,٥٣٤	٧,٩٨٧,٩١٩	مجموع القروض والسلفيات
(٢٠٣,٩٤٥)	(٢٧٣,١١٨)	مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات
٨,٢٨٧,٥٨٩	٧,٧١٤,٨٠١	صافي القروض والسلفيات
٢,٥٦٣,٦٠٠	٢,٥٤٢,٦٢٩	حسب القطاع الإقتصادي
١,٥٩٣,١٩٩	١,٤٦٩,٤٢٤	تجارة الجملة والمفرق
١,٣١٥,٥٤٠	١,٣٥١,٤٠٠	عقارات ومقاولات
٤٤٥,١٣٦	٣٣٨,١٠٦	قروض شخصية وأخرى
١٧٦	٢,٤٥٢	صناعة
١٥٢,٠٣٥	٦٣,٣٩٤	زراعة وأنشطة تتعلق بها
٢٣٩,٠٤٨	٢٣٩,٥٣٧	نقل وإتصالات
٢,١٨٢,٨٠٠	١,٩٨٠,٩٧٧	مؤسسات مالية
٨,٤٩١,٥٣٤	٧,٩٨٧,٩١٩	خدمات وأخرى

الحركة على مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات

٢٠٠٩	٢٠١٠	
المجموع	المجموع	مقابل قروض وسلفيات محددة
١٤٥,٢٧٥	٢٠٣,٩٤٥	٧٩,٦٧١
٨٨,١٠٩	٩٨,٠٨٦	٣,٦٩٧
(٢٧,٤٨٤)	(٢٠,٩٢١)	--
(١,٩٥٥)	(٧,٩٩٢)	--
--	--	(١,٣٢٦)
٢٠٣,٩٤٥	٢٧٣,١١٨	٨٢,٠٤٢
		١٢٤,٢٧٤
		٩٤,٣٨٩
		(٢٠,٩٢١)
		(٧,٩٩٢)
		١,٣٢٦
		١٩١,٠٧٦

كما في ١ يناير

العبء المحمل خلال السنة

مخصص محرر خلال السنة

ديون أعدم/محققة خلال السنة

المحول من المخصص خلال السنة

كما في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٧- قروض وسلفيات "تتمة"

صافي العبء المحمل على مخصص إنخفاض القيمة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٨,١٠٩	٩٨,٠٨٦	العبء المحمل خلال السنة
(٢٧,٤٨٤)	(٢٠,٩٢١)	مخصص محرر خلال السنة
<u>٦٠,٦٢٥</u>	<u>٧٧,١٦٥</u>	

بلغ إجمالي القروض المصنفة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٤١٠,٨ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٣٤١,١ مليون درهم). بلغت مخصصات إنخفاض القيمة المتعلقة بتلك القروض ١٩١,١ مليون درهم (٢٠٠٩ : ١٢٤,٣ مليون درهم) (إيضاح ٣١).

٨- إستثمارات في أوراق مالية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٨,٤٧٠	٢٨,٧١٣	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - بغرض المتاجرة مبالغ موظفة تحت الإدارة
٣٦,١١٥	٣٣,٠٤٢	أوراق مالية متاحة للبيع
٦,٧٥٧	٦,٨٩٧	أوراق مالية - أسهم مدرجة
١٥١,١٧٩	٦٧,٠٩٩	أوراق مالية - أسهم غير مدرجة
١٩٤,٠٥١	١٠٧,٠٣٨	أدوات دين مدرجة
٢٣٦,٨٠٠	٦٠٨,٩٩٤	أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها
٣٤,١٨٥	٣٤,١٨٥	أدوات دين مدرجة
٢٧٠,٩٨٥	٦٤٣,١٧٩	أدوات دين غير مدرجة
(١٧,٠٩٢)	(٣٤,١٨٥)	مخصص الإنخفاض في قيمة الإستثمارات في أوراق مالية
<u>٢٥٣,٨٩٣</u>	<u>٦٠٨,٩٩٤</u>	
<u>٤٧٦,٤١٤</u>	<u>٧٤٤,٧٤٥</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٨- إستثمارات في أوراق مالية "تتمة"

إعادة تصنيف إستثمارات

خلال عام ٢٠٠٨ ، قام مجلس إدارة البنك بإعادة النظر في الإستراتيجية الإستثمارية للبنك حيث قام البنك بالأخذ بالتعديلات المقررة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية والمتعلقة بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ كما هو مسموح به ، والذي يتيح وفي ظروف نادرة إعادة تصنيف الإستثمارات المحفوظ بها بغرض المتاجرة والتي يتم إدراج التغير في قيمتها العادلة في بيان الدخل الموحد إلى إستثمارات متاحة للبيع يتم إدراج التغير في قيمتها العادلة في حساب التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات .

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٣,٦٧٦	١٦,٩٤٧	القيمة العادلة للإستثمارات المعاد تصنيفها كما في بداية السنة
(٢٣,٢١٧)	(٣,٣١٤)	خسائر إنخفاض القيمة تتعلق بإستثمارات معاد تصنيفها
(٤,٣٧٨)	--	بيع إستثمارات معاد تصنيفها
٨٦٦	١,٤٤٧	التغير في القيمة العادلة
<u>١٦,٩٤٧</u>	<u>١٥,٠٨٠</u>	القيمة العادلة للإستثمارات المعاد تصنيفها كما في نهاية السنة

نتيجة لإعادة التصنيف أعلاه ، إنخفضت صافي أرباح البنك للسنة بمبلغ ١,٤٥ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٠,٨٧ مليون درهم) .

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٥٤,٧٣٩	٤٧٦,٤١٤	الحركة على الإستثمارات في أوراق مالية
٤٩٠,٨٣٢	٨٨٠,١٩٠	كما في بداية السنة
(٥٢٦,٦٨٢)	(٥٩٧,١٣٣)	شراء إستثمارات في أوراق مالية
(١٧,٠٩٢)	(١٧,٠٩٣)	بيع إستثمارات في أوراق مالية
		مخصص الإنخفاض في القيمة
(٦,٥٧٦)	(٢٧٥)	خسارة في القيمة العادلة في إستثمارات في أوراق مالية بالقيمة
٣,١٤٨	(٤٥٤)	العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - بغرض المتاجرة
(٤,٠١٤)	٦٥٨	صافي (أقساط)/التكلفة المضافة
(١٧,٩٤١)	٢,٤٣٨	تقييم صرف عملات أجنبية
<u>٤٧٦,٤١٤</u>	<u>٧٤٤,٧٤٥</u>	صافي ربح/(خسارة) القيمة العادلة لإستثمارات في أوراق مالية
		متاحة للبيع والمعتزف بها مباشرة في حقوق المساهمين
		كما في نهاية السنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٩- ممتلكات ومعدات

المجموع ألف درهم	أعمال قيد التنفيذ ألف درهم	سيارات ألف درهم	تحسينات على مبني مستأجر ألف درهم	أثاث وتجهيزات ألف درهم	أجهزة كمبيوتر ومعدات ألف درهم	أرض ومباني ألف درهم	التكلفة
١٧٤,٠٠٩	٩٣١	١,٥٢٨	٦,٦٩٧	٥,٢٧١	٥٣,٧١٤	١٠٥,٨٦٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٥,١٦٢	٣,٨٨٩	--	٢٢٠	١٩٥	٧٦٠	٩٨	إضافات
(٣٠٧)	--	--	(٢٧١)	--	(٣٦)	--	إستيعادات
--	(١,٥٤٦)	--	١,١٧٥	٣٨	١٤٥	١٨٨	تحويلات
١٧٨,٨٦٤	٣,٢٧٤	١,٥٢٨	٧,٨٢١	٥,٥٠٤	٥٤,٥٨٣	١٠٦,١٥٤	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٢٧,٩٤٣	٣,٩٦٣	٢٥٩	٥١٧	١٦١	٢٣,٠١٢	٣١	إضافات
(٢٦٩)	--	--	(١٣٠)	--	(١٣٩)	--	إستيعادات
--	(٣,٩١١)	--	٧٣	--	٣,٨٣٨	--	تحويلات
٢٠٦,٥٣٨	٣,٣٢٦	١,٧٨٧	٨,٢٨١	٥,٦٦٥	٨١,٢٩٤	١٠٦,١٨٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٧٣,٨٨١	--	٤٧٨	٤,١٧٨	٢,٩٨٢	٣٤,٢٢٧	٣٢,٠١٦	الإستهلاك المتراكم
١٣,٤٨٩	--	٢٧٣	٨٩٣	٧٣٣	٧,٤٣٥	٤,١٥٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
(١٧٩)	--	--	(١٦١)	--	(١٨)	--	الإستهلاك للسنة
٨٧,١٩١	--	٧٥١	٤,٩١٠	٣,٧١٥	٤١,٦٤٤	٣٦,١٧١	إطفاءات متعلقة بالإستيعادات/تحويلات
١٤,٧٦٨	--	٣٠٤	١,٣٦٠	٧٤٠	٨,١٧٨	٤,١٨٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(٢٦١)	--	--	(١٣٠)	--	(١٣١)	--	الإستهلاك للسنة
١٠١,٦٩٨	--	١,٠٥٥	٦,١٤٠	٤,٤٥٥	٤٩,٦٩١	٤٠,٣٥٧	إطفاءات متعلقة بالإستيعادات/تحويلات
١٠٤,٨٤٠	٣,٣٢٦	٧٣٢	٢,١٤١	١,٢١٠	٣١,٦٠٣	٦٥,٨٢٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٩١,٦٧٣	٣,٢٧٤	٧٧٧	٢,٩١١	١,٧٨٩	١٢,٩٣٩	٦٩,٩٨٣	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

يتضمن بند أرض ومباني أعلاه تكلفة أرض بمبلغ ٢٢,٩ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٢٢,٩ مليون درهم) لم يتم إحتساب أي إستهلاك عليها .
تتضمن الأعمال قيد التنفيذ مبالغ لشراء أجهزة كمبيوتر ، معدات وتحسينات على مبني مستأجر .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

١٠- موجودات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٢,٢٤٨	٤٧,٥٢٩	فوائد مدينة مستحقة
٢٠,٤٠٥	٣٠,٥٥٥	ودائع ودفعات مقدمة وتأمينات مستردة
٦٠,٦٣٤	٨٢,٦٩٥	صفقات منفصلة
١٣,٣٠٨	١,٠٥١,٤٣٤	أخرى
<u>١٣٦,٥٩٥</u>	<u>١,٢١٢,٢١٣</u>	

تتضمن الموجودات الأخرى مبلغ ١,٠٣٤ مليون درهم مودع لدى المحكمة الابتدائية في إمارة دبي على حساب الدعوه المتعلقة بشركة بيت الإستثمار العالمي (جلوبل) كما هو مبين في إيضاح ١٤.

١١- مطلوب لبنوك أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٧١,١٢١	١١٠,١٩٠	ودائع لأجل
٥٤٠	٥٦٠	ودائع تحت الطلب
٧٥٢,٩٦٥	--	قروض أخرى
<u>١,٢٢٤,٦٢٦</u>	<u>١١٠,٧٥٠</u>	
		حسب المنطقة الجغرافية
١,٠٤٠,٩٧٥	١١٠,٧٥٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٨٣,٦٥١	--	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٢٢٤,٦٢٦</u>	<u>١١٠,٧٥٠</u>	

لم يواجه البنك أية مشاكل سابقة في تسديد أي من القروض البنكية أو الفوائد المتعلقة بها في موعدها .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

١٢- ودائع عملاء

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٢٥٨,٦١٥	٦,٥٦٩,٨٨٣	ودائع لأجل
١٢٣,٠٩٨	١٢٦,٨٣٢	ودائع توفير
٨٨٥,١٦٧	١,١٢٣,٩١٠	حسابات جارية
٩٩,٣٥٢	٩٧,١٣٠	تأمينات نقدية
<u>٧,٣٦٦,٢٣٢</u>	<u>٧,٩١٧,٧٥٥</u>	

جميع ودائع العملاء هي لعملاء من داخل دولة الإمارات العربية المتحدة .

١٣- قرض متوسط الأجل

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٧٨,٤٥٣	٥٧٨,٤٥٣	قرض مؤهل من الدرجة الثانية من وزارة المالية بالإمارات العربية المتحدة

وافق المساهمون في إجتماع الجمعية العمومية غير العادي والذي عقد في ١٨ مارس ٢٠٠٩ على تحويل ودائع بمبلغ ٥٧٨,٤٥٣,٠٠٠ درهم مستلمة من وزارة المالية إلى قرض مؤهل من الدرجة الثانية . تبعاً لذلك، قام البنك بتحويل الودائع إلى قرض مؤهل من الدرجة الثانية . إن مدة هذا القرض ٧ سنوات بفائدة تدفع بشكل ربع سنوي بعد نهاية كل ربع .

لإعتبارات قانونية إن هذا القرض مؤهل للدرجة الثانية لرأس المال لفترة الثلاث سنوات الأولى ، وبعد ذلك سيتم إطفاءه بمعدل ٢٠% سنوياً حتى تاريخ الإستحقاق وذلك لغرض إحتساب كفاية رأس المال (إيضاح ٣٦) إذا لم يتم تسديده مسبقاً .

١٤- مطلوبات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٢١,٣١٣	٦١,٧٥٧	ذمم دائنة
٥٣,٨٨٦	٥٥,٣٦١	فوائد مستحقة الدفع
١٨,٧٩٨	٢٠,٥٧٨	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٣,٣٧٣	٢,٤٣٢	مخصصات أخرى للموظفين
<u>١,٠٠٤,٧٢١</u>	<u>١,٠٣٤,٧٤٩</u>	مطلوبات أخرى
<u>١,١٠٢,٠٩١</u>	<u>١,١٧٤,٨٧٧</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

١٤- مطلوبات أخرى "تتمة"

تتضمن المطلوبات الأخرى مبلغ ٩١٨,٢٥ مليون درهم (ما يعادل ٢٥٠ مليون دولار أمريكي) مستلم من شركة بيت الإستثمار العالمي (جلوبل) - الكويت كدفعة على الحساب مقابل السندات التي سوف يتم تحويلها إلى ٣٣٠ مليون سهم بقيمة واحد درهم للسهم وذلك بعلاوة إصدار قيمتها ٦,١٥ درهم لكل سهم بإجمالي ٢,٣٥٩ مليار درهم وذلك بناءً على مذكرة التفاهم المبرمة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٨ .

خلال ديسمبر ٢٠٠٨ ، إستلم البنك كتاب من شركة بيت الإستثمار العالمي يفيد بإلغاء مذكرة التفاهم أعلاه وطلب إسترداد الدفعة على الحساب البالغة ٩١٨,٢٥ مليون درهم . بناءً على رأي قانوني ، قام البنك بإعتبار طلب شركة بيت الإستثمار العالمي غير صحيح على إعتبار إن مذكرة التفاهم أعلاه تعتبر إتفاقية بيع وشراء ملزمه . وبناء عليه فإن البنك بصدد إتمام الصفقة ومطالبة بيت الإستثمار العالمي برصيد المبلغ المستحق .

خلال عام ٢٠٠٩ ، أقامت شركة بيت الإستثمار العالمي دعوى في محكمة دبي الابتدائية والتي تم رفضها بسبب وجود شرط تحكيم في مذكرة التفاهم . لاحقاً نقضت محكمة الإستئناف شرط التحكيم وأرجعت سبب ذلك إلى أن المخول بالتوقيع من شركة بيت الإستثمار العالمي والذي قام بالتوقيع على مذكرة التفاهم لم يتم ذكره صراحة بأنه هو المفوض بذلك من قبل شركة بيت الإستثمار العالمي للتوقيع على شرط التحكيم والمتضمن مذكرة التفاهم .

بناء على الطعن من شركة بيت الإستثمار العالمي ، قررت محكمة الإستئناف إعادة الدعوى إلى المحكمة الابتدائية للحكم في الدعوى .

بتاريخ ١٩ يوليو ٢٠١٠ ، أصدرت المحكمة الابتدائية قراراً ألزم البنك بإعادة مبلغ ٢٥٠ مليون دولار أميركي لشركة بيت الإستثمار العالمي مع الفوائد من تاريخ ٢٨ فبراير ٢٠٠٩ حتى تاريخ السداد الفعلي .

قام البنك بواسطة وكلاؤه القانونيين باستئناف الحكم ضمن المهلة القانونية. في الجلسة الاستئنافية الأولى المنعقدة بتاريخ ٢٩ سبتمبر ٢٠١٠ ، تم تأجيل النظر بالدعوى لغاية ٩ فبراير ٢٠١١ لضم استئناف شركة بيت الإستثمار العالمي المتعلق بالفوائد إلى استئناف البنك .

كما قام البنك، تبعاً لقرار حجز تحفظي صدر بتاريخ ٢٣ أغسطس ٢٠١٠ بإيداع المحكمة المبالغ المحكوم بها، لحين صدور قرار نهائي في القضية (إيضاح ١٠) .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

١٤ - مطلوبات أخرى "تتمة"

الحركة على مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٦,٩٢٤	١٨,٧٩٨	كما في ١ يناير
٢,٤٤٤	٢,١٩٤	العبء المحمل خلال السنة (إيضاح ٢٣)
(٥٧٠)	(٤١٤)	المدفوع خلال السنة
<u>١٨,٧٩٨</u>	<u>٢٠,٥٧٨</u>	الرصيد كما ٣١ ديسمبر

١٥ - رأس المال

يتمثل رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ في ١,٥٦٨,١٦٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة درهم واحد للسهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ١,٤٥٢,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة درهم واحد للسهم) .

خلال السنة ، تم زيادة رأس المال للبنك بمبلغ ١١٦,١٦ مليون درهم من خلال إصدار أسهم منحة بقيمة واحد درهم للسهم الواحد (٢٠٠٩ : ١٣٢ مليون درهم من خلال إصدار أسهم منحة) .

تمت الموافقة على إصدار أسهم المنحة من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية المنعقد بتاريخ ٢٤ فبراير ٢٠١٠ .

وافق المساهمون في إجتماع الجمعية العمومية غير العادي والذي عقد في ٢٥ سبتمبر ٢٠٠٨ ، على إصدار سندات قابلة للتحويل إلى أسهم بمبلغ ٢,٣٥٩,٥٠٠,٠٠٠ درهم لشركة بيت الإستثمار العالمي (جلوبل) - الكويت على أن يتم تحويلها إلى ٣٣٠ مليون سهم بقيمة واحد درهم للسهم وذلك بعلاوة إصدار قيمتها ٦,١٥ درهم لكل سهم (إيضاح ١٤) .

١٦ - إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته والقانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته ، يتم إقتطاع ما نسبته ١٠% من الربح للسنة إلى أن يصل رصيد هذا الإحتياطي إلى ما نسبته ٥٠% من رأس المال المدفوع . لم يتم إجراء أي تحويل إلى الإحتياطي القانوني خلال السنة الحالية حيث أنه يتجاوز ٥٠% من رأس المال المدفوع للبنك . إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

١٧ - إحتياطي عام

يحتفظ البنك بإحتياطي عام . تتم عمليات التحويل إلى هذا الإحتياطي حسب تقديرات مجلس الإدارة . يمكن إستخدام هذا الإحتياطي لأي غرض يمكن تحديده بقرار من المساهمين خلال إجتماع الجمعية العمومية العادي للبنك .

١٨ - إلتزامات ومطلوبات محتملة

أ) المبالغ التعاقدية لبندود الإلتزامات والمطلوبات المحتملة للبنك كما يلي :

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٦٤٨,٣٥٥	٥,٩٣٨,٢٥٢	خطابات ضمان
٢٦٨,٦٦٨	٢٠٤,١٩٢	إعتمادات مستندية
١,١٠٩,٠٥٤	١,١٢٨,٥٧٤	إلتزامات بمنح إئتمان
٨١٣,٠١٩	١,٢١٤,٩١٩	أخرى
<u>٨,٨٣٩,٠٩٦</u>	<u>٨,٤٨٥,٩٣٧</u>	
حسب المنطقة الجغرافية		
٨,٥٧٩,٢١١	٨,٢٤٤,٥٠٤	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٥٩,٨٨٥	٢٤١,٤٣٣	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٨,٨٣٩,٠٩٦</u>	<u>٨,٤٨٥,٩٣٧</u>	

تحمل خطابات الضمان ، والتي تمثل تأكيدات غير قابلة للنقض يلتزم بموجبها البنك بالسداد عند عدم قدرة العميل على الوفاء بإلتزاماته تجاه الأطراف الثالثة ، مخاطر الإئتمان نفسها التي تتحملها القروض .

أما الإعتمادات المستندية فهي تعهدات خطية من البنك نيابة عن العميل يفوض بموجبها طرفاً ثالثاً بسحب شيكات على البنك تصل قيمتها لغاية المبلغ المنصوص عليه بموجب أحكام وشروط محددة . إن الإعتمادات المستندية هذه مضمونة بشحنات البضائع التي تتعلق بها ، وبالتالي فهي معرضة لمخاطر أقل بكثير .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

١٨ - إلتزامات ومطلوبات محتملة "تتمة"

تمثل الإلتزامات بمنح إئتمان الأجزاء غير المستخدمة من التصريحات الصادرة بمنح إئتمان على شكل قروض أو ضمانات أو خطابات اعتماد . فيما يتعلق بمخاطر الإئتمان الناشئة من الإلتزامات بمنح الإئتمان ، فان البنك معرض لخسارة محتملة بمبلغ يساوي مجموع الإلتزامات غير المستخدمة . إلا أن مبلغ الخسارة المحتمل ، بالرغم من أن تحديد قيمته ليس بالأمر السهل ، هو أقل بكثير من إجمالي الإلتزامات غير المستخدمة خاصة وأن معظم الإلتزامات بمنح الإئتمان تشترط أن يتمتع العملاء بمعايير إئتمانية محددة . وفي حين أن هنالك بعض المخاطر المرتبطة ببقية الإلتزامات ، إلا أنه ينظر إليها على أنها مخاطر متواضعة حيث أنها تنشأ أولاً من احتمال قيام العميل بسحب الجزء غير المستخدم من تصريحات منح القروض ، وثانياً من احتمال عدم تسديد هذه السحوبات عند إستحقاقها . يقوم البنك بمراقبة فترة الإستحقاق على إلتزامات الإئتمان وذلك لأن مخاطر الإلتزامات طويلة الأجل تفوق مخاطر الإلتزامات قصيرة الأجل بشكل عام .

(ب) إلتزامات رأسمالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ، ترتب على البنك إلتزامات رأسمالية بقيمة ٢,٤ مليون درهم (٢٠٠٩) :
٣,٩٧ مليون درهم) .

١٩ - إيرادات ومصاريف فوائد

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		إيرادات الفوائد
		قروض وذمم مدينة
		قروض وسلفيات
		ودائع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
		بنوك أخرى
		إستثمارات في أدوات مالية
٧٦٤,٤٦٦	٦٦٧,٠٣٤	
٣,٦٦٨	٣,٤٦٦	
١٢,٩١٦	٤,٠١٩	
١٨,٥١٧	٢٧,٤٥٥	
<u>٧٩٩,٥٦٧</u>	<u>٧٠١,٩٧٤</u>	
		مصاريف الفوائد
		المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة
		ودائع عملاء
		قروض من بنوك أخرى/قروض متوسطة الأجل
١٧٦,١٧٧	١٤٥,٣٣٩	
٣١,٢٤١	٢٩,٦٢٩	
<u>٢٠٧,٤١٨</u>	<u>١٧٤,٩٦٨</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٠- إيرادات تشغيلية أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١١,٠٣١	٨,٩٥٤	إيرادات الإيجار
٧,٧٥٧	١٢,٣٤٦	إيرادات صرف العملات الأجنبية - بالصافي
٤٦٥	(٩٣١)	أخرى
<u>١٩,٢٥٣</u>	<u>٢٠,٣٦٩</u>	

٢١- مصاريف تشغيلية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٢,٧٣١	٨٩,٦٥٢	تكاليف الموظفين (إيضاح ٢٣)
١٦,٥٩٦	١٨,٤٦٨	تكاليف الإيجار
١٣,٤٨٩	١٤,٧٦٨	إستهلاكات (إيضاح ٩)
٧,٤٤٧	٧,٨٣٣	مخصصات الموظفين (إيضاح ٢٣)
٤,٣٠٦	١,٨٢٩	مصاريف رسوم وعمولات
٢٩,٥٠٢	٥٠,٣٧١	أخرى
<u>١٥٤,٠٧١</u>	<u>١٨٢,٩٢١</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٢ - إيرادات/(خسائر) الإستثمارات

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٦١٠	١,٢٨٧	إيرادات توزيعات أرباح (أ) إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
١,٥٧٢	--	(ب) إستثمارات في أوراق مالية من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة
(٦,٥٧٦)	(٢٧٥)	الخسارة من التغير في القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة
(٤٨,١٠٣)	(٥,٥٥٨)	خسارة إنخفاض القيمة للإستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
٣,١٤٨	(٤٥٤)	صافي (أقساط)/إيراد خصم إطفاء أدوات مالية
١٠,٢٦٧	٤,٦٨٦	الربح من بيع إستثمارات (أ) إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
--	٧,٠٤٧	(ب) إستثمارات في أوراق مالية من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة
٥٨٢	--	(ج) إستثمارات في أوراق مالية - محتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها
(٣٧,٥٠٠)	٦,٧٣٣	

٢٣ - تكاليف الموظفين

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨١,٥١١	٨٧,٦٣٦	تكاليف الموظفين
٦٧١	١,٣٣٤	رواتب وبدلات
٥٤٩	٦٨٢	تدريب موظفين
٨٢,٧٣١	٨٩,٦٥٢	سكن وتأمين صحي
٣,٤١١	٣,٨٣٨	مخصصات الموظفين
٢,٤٤٤	٢,١٩٤	تقاعد
١,٥٩٢	١,٨٠١	مكافأة نهاية الخدمة (إيضاح ١٤)
٧,٤٤٧	٧,٨٣٣	أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٤- الربح الأساسي للسهم الواحد

يتم احتساب الربح الأساسي للسهم الواحد بتقسيم الربح العائد للمساهمين على متوسط عدد الأسهم العادية القابلة للتداول خلال السنة . وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٣ "الربح الأساسي للسهم الواحد" ، إن أثر أسهم المنحة المصدرة تم أخذه في الإعتبار بأثر رجعي عند احتساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لفترة المقارنة .

٢٠٠٩	٢٠١٠	الربح للسنة (درهم)
٣٤١,٠٧١,٠٠٠	٣٥٠,٧٩٨,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
١,٥٦٨,١٦٠,٠٠٠	١,٥٦٨,١٦٠,٠٠٠	الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)
٠,٢٢	٠,٢٢	

لا يوجد أي أسهم يحتمل أن تؤدي للتخفيض كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ .

٢٥- توزيعات الأرباح

إقترح أعضاء مجلس الإدارة في الإجتماع المنعقد بتاريخ ٢٦ يناير ٢٠١١ ، توزيع أرباح نقدية بواقع ١٥% بقيمة إجمالية تبلغ ٢٣٥,٢٢ مليون درهم عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩) : توزيع أرباح نقدية بواقع ١٧٤,٤ مليون درهم وتوزيعات أرباح أسهم منحة بواقع ٨% بقيمة إجمالية تبلغ ١١٦,١٦ مليون درهم). سوف يتم المحاسبة عن التوزيعات أعلاه في البيانات المالية للسنة التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ . إن الإقتراح أعلاه خاضع لموافقة المساهمين خلال إجتماع الجمعية العمومية السنوي .

٢٦- معاملات مع أطراف ذات علاقة

يقوم البنك بتنفيذ المعاملات مع أطراف ذات علاقة في إطار العمل الإعتيادي للبنك ، تتضمن الأطراف ذات العلاقة المساهمين الذين يملكون حصة جوهرية في البنك ، وجميع أعضاء مجلس الإدارة في البنك والشركات التي يملك هؤلاء المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة حصة جوهرية فيها وموظفي الإدارة العليا. خلال السنة ، قام البنك بالدخول في المعاملات المهمة التالية مع أطراف ذات علاقة في إطار العمل الإعتيادي للبنك .

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٢,٩٧٩	٤٥,٠٦٣	إيرادات فوائد
١٣,٤٨١	٢٠,٧٧٣	مصاريف فوائد
٥,٠٧٣	٥,٥٧٧	مكافآت موظفي الإدارة الرئيسية
١٤	٢٣٥	إيرادات أخرى
١,١٠٠	١,١٠٠	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٦- معاملات مع أطراف ذات علاقة "تتمة"

كما في تاريخ بيان المركز المالي ، كانت الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة كما يلي :

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٣٤,٨٨٨	٥١٣,٦٤٩	قروض وسلفيات
٢٩٤,٣٤٠	٦٢٧,٧٧٤	ودائع عملاء
١١٦,٢٧٣	١٧٤,٣٨٠	التزامات ومطلوبات محتملة غير قابلة للنقض

٢٧- النقد وما يعادله

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣,٤٨٨,٩٥٦	٢,٣٧٠,٢٢٠	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات (إيضاح ٥)
٨٠٢,٧٥٩	٨٣٠,٥٧٧	شهادات إيداع وودائع لأجل لدى بنوك أخرى (إيضاح ٦)
(٢٣٣,٩٠٩)	(٢٤٣,٤٢٦)	ودائع إلزامية
(٢٩,٣٨٤)	(٢٩,٣٨٤)	قروض للبنوك تستحق بعد أكثر من ٣ شهور
<u>٤,٠٢٨,٤٢٢</u>	<u>٢,٩٢٧,٩٨٧</u>	

٢٨- قطاعات الأعمال

يتطلب المعيار الجديد الذي حل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٤) "قطاعات الأعمال" استخدام "أسلوب الإدارة" حيث تم عرض المعلومات الخاصة بالقطاعات وفقاً للأساس المستخدم لأغراض الإفصاح الداخلي . لم ينتج عن تطبيق المعيار الجديد أي تغيير جوهري للقطاعات المفصّل عنها من قبل البنك حيث أن هذا الإفصاح ينسجم مع القطاعات المستخدمة من قبل رئيس صنع القرار المتعلق بالعمليات .

تنقسم أعمال البنك إلى قطاعين رئيسيين هما :

الأعمال البنكية للأفراد والمؤسسات - وتتكون الأعمال البنكية للأفراد من الحسابات الجارية الشخصية ، حسابات التوفير ، الودائع ، بطاقات الإئتمان والخصم ، والقروض والرهنونات . أما الأعمال البنكية للمؤسسات تتعلق بالمعاملات المبرمة مع المؤسسات بما في ذلك الدوائر الحكومية والهيئات العامة وتتكون من معاملات القروض ، السلفيات ، الودائع والتمويل التجاري .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٢٨ - قطاعات الأعمال " تنمة "

تنقسم أعمال البنك إلى قطاعين رئيسيين هما : " تنمة "

الخزينة والأعمال الأخرى - وتضم أنشطة غرفة التداول والسوق المالي ذو العلاقة ومعاملات تحويل العملات الأجنبية لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بما في ذلك البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وعمليات المركز الرئيسي للبنك ككل ، ولا يشكل أي منها قطاعاً منفصلاً بحيث يمكن إعداد تقارير منفصلة عنه .

تتم المعاملات التي تجري بين قطاعي الأعمال بالأحكام والشروط التجارية العادية . لا يوجد بنود جوهرية للإيرادات والمصروفات تنشأ بين قطاعي الأعمال . تتمثل الموجودات والمطلوبات لكل قطاع في الموجودات والمطلوبات التشغيلية حيث أنها تشكل أغلبية بنود الميزانية العمومية .

المعلومات الرئيسية للقطاعين

المجموع ألف درهم	الخزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الأعمال البنكية للأفراد والمؤسسات ألف درهم	
			٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٧٩١,١١٦	٤٨,٣٤٢	٧٤٢,٧٧٤	إجمالي الإيرادات
٣٤٥,٧٠٣ ٥,٠٩٥	(١٤١,٧٦٨)	٤٨٧,٤٧١	نتائج القطاع إيرادات غير موزعة
٣٥٠,٧٩٨			الربح للسنة
١٢,٠٩٤,٠٧٠ ١,١٤١,٢٣٠	٤,١٤٣,١٨٩	٧,٩٥٠,٨٨١	موجودات القطاع موجودات غير موزعة
١٣,٢٣٥,٣٠٠			إجمالي الموجودات
٩,١٢٠,١٥٦ ٩١٩,٥٨٣	١,٦١٩,٥٨٠	٧,٥٠٠,٥٧٦	مطلوبات القطاع مطلوبات غير موزعة
١٠,٠٣٩,٧٣٩			إجمالي المطلوبات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٨ - قطاعات الأعمال "تتمة"

المعلومات الرئيسية للقطاعين "تتمة"

المجموع ألف درهم	الخبزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الأعمال البنكية للأفراد والمؤسسات ألف درهم	
			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٨٨٧,٥٥١	٤٧,٥٨٥	٨٣٩,٩٦٦	إجمالي الإيرادات
٣٣٤,٤٦٠ ٦,٦١١	(٢٣٠,٤٠٢)	٥٦٤,٨٦٢	نتائج القطاع إيرادات غير موزعة
٣٤١,٠٧١			الربح للسنة
١٣,٧٩٣,٢٢٦ ٩١,٦٧٣	٥,٥٤٠,٣٣٦	٨,٢٥٢,٨٩٠	موجودات القطاع موجودات غير موزعة
١٣,٨٨٤,٨٩٩			إجمالي الموجودات
٩,٩٥٢,٨٦٩ ٩١٩,٤٤٦	٣,١٧٥,٦٧٩	٦,٧٧٧,١٩٠	مطلوبات القطاع مطلوبات غير موزعة
١٠,٨٧٢,٣١٥			إجمالي المطلوبات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٩ - القيمة العادلة وتصنيفات لأدوات المالية

المجموع	موجودات غير مالية	موجودات غير مالية	موجودات غير مالية	موجودات غير مالية	موجودات غير مالية	موجودات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
		مستثمات متاحة للبيع	مستثمات بغرض المتاجرة	مستثمات محتفظ بها حتى إستحقاقها	قروض وذمم مدينة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
						نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٣٧٠,٢٢٠	--	--	--	--	٢,٣٧٠,٢٢٠	مطلوب من بنوك أخرى
٨٣٠,٥٧٧	--	--	--	--	٨٣٠,٥٧٧	قروض وسلفيات
٧,٧١٤,٨٠١	--	--	--	--	٧,٧١٤,٨٠١	مستثمات في أوراق مالية
٧٤٤,٧٤٥	--	١٠٧,٠٣٨	٢٨,٧١٣	٦٠٨,٩٩٤	--	قبولات عملاء
٢٥٧,٩٠٤	--	--	--	--	٢٥٧,٩٠٤	ممتلكات ومعدات
١٠٤,٨٤٠	١٠٤,٨٤٠	--	--	--	--	موجودات أخرى
١,٢١٢,٢١٣	١,٢١٢,٢١٣	--	--	--	--	
١٣,٢٣٥,٣٠٠	١,٣١٧,٠٥٣	١٠٧,٠٣٨	٢٨,٧١٣	٦٠٨,٩٩٤	١١,١٧٣,٥٠٢	مجموع الموجودات
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
						نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٣,٤٨٨,٩٥٦	--	--	--	--	٣,٤٨٨,٩٥٦	مطلوب من بنوك أخرى
٨٠٢,٧٥٩	--	--	--	--	٨٠٢,٧٥٩	قروض وسلفيات
٨,٢٨٧,٥٨٩	--	--	--	--	٨,٢٨٧,٥٨٩	مستثمات في أوراق مالية
٤٧٦,٤١٤	--	١٩٤,٠٥١	٢٨,٤٧٠	٢٥٣,٨٩٣	--	قبولات عملاء
٦٠٠,٩١٣	--	--	--	--	٦٠٠,٩١٣	ممتلكات ومعدات
٩١,٦٧٣	٩١,٦٧٣	--	--	--	--	موجودات أخرى
١٣٦,٥٩٥	١٣٦,٥٩٥	--	--	--	--	
١٣,٨٨٤,٨٩٩	٢٢٨,٢٦٨	١٩٤,٠٥١	٢٨,٤٧٠	٢٥٣,٨٩٣	١٣,١٨٠,٢١٧	مجموع الموجودات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٩ - القيمة العادلة وتصنيفات لأدوات المالية "تتمة"

المطلوبات	بالتكلفة المطفأة ألف درهم	مطلوبات غير مالية ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
مطلوب لبنوك أخرى	١١٠,٧٥٠	--	١١٠,٧٥٠
ودائع عملاء	٧,٩١٧,٧٥٥	--	٧,٩١٧,٧٥٥
قبولات عملاء	٢٥٧,٩٠٤	--	٢٥٧,٩٠٤
ودائع متوسطة الأجل	٥٧٨,٤٥٣	--	٥٧٨,٤٥٣
مطلوبات أخرى	--	١,١٧٤,٨٧٧	١,١٧٤,٨٧٧
مجموع المطلوبات	٨,٨٦٤,٨٦٢	١,١٧٤,٨٧٧	١٠,٠٣٩,٧٣٩
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
مطلوب لبنوك أخرى	١,٢٢٤,٦٢٦	--	١,٢٢٤,٦٢٦
ودائع عملاء	٧,٣٦٦,٢٣٢	--	٧,٣٦٦,٢٣٢
قبولات عملاء	٦٠٠,٩١٣	--	٦٠٠,٩١٣
قروض قصيرة الأجل	٥٧٨,٤٥٣	--	٥٧٨,٤٥٣
مطلوبات أخرى	--	١,١٠٢,٠٩١	١,١٠٢,٠٩١
مجموع المطلوبات	٩,٧٧٠,٢٢٤	١,١٠٢,٠٩١	١٠,٨٧٢,٣١٥

إعتبر مجلس إدارة البنك إن القيمة الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية مقاسه بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة .

يبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة ، مقسمة إلى ثلاثة مستويات من ١ إلى ٣ على أساس القيمة العادلة .

- المستوى الأول : قياسات القيمة العادلة المستقاة من الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول والمطلوبات المتطابقة .
- المستوى الثاني : قياسات القيمة العادلة المستقاة من مدخلات بخلاف الأسعار المدرجة والتي تم إدراجها في المستوى الأول والتي يمكن ملاحظتها للأصول والمطلوبات أما مباشرة (كالأسعار مثلاً) أو بطريقة غير مباشرة (المستقاة من الأسعار) .
- المستوى الثالث : قياسات القيمة العادلة المستقاة من "أساليب التقييم" والتي تتضمن مدخلات للأصول أو المطلوبات والتي لا تستند إلى بيانات السوق الملاحظة (المدخلات غير الملاحظة) .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٢٩- القيمة العادلة وتصنيفات لأدوات المالية "تتمة"

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	
				الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢٨,٧١٣	--	--	٢٨,٧١٣	الموجودات المالية بغرض المتاجرة
				الموجودات المالية المتاحة للبيع
٣٣,٠٤٢	--	--	٣٣,٠٤٢	حقوق المساهمين المدرجة
٦,٨٩٧	--	٦,٨٩٧	--	حقوق المساهمين غير المدرجة
٦٧,٠٩٩	--	--	٦٧,٠٩٩	أدوات دين مدرجة
<u>١٣٥,٧٥١</u>	<u>--</u>	<u>٦,٨٩٧</u>	<u>١٢٨,٨٥٤</u>	المجموع

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المجموع ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	
				الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢٨,٤٧٠	--	--	٢٨,٤٧٠	الموجودات المالية بغرض المتاجرة
				الموجودات المالية المتاحة للبيع
٣٦,١١٥	--	--	٣٦,١١٥	حقوق المساهمين المدرجة
٦,٧٥٧	--	٦,٧٥٧	--	حقوق المساهمين غير المدرجة
١٥١,١٧٩	--	--	١٥١,١٧٩	أدوات دين مدرجة
<u>٢٢٢,٥٢١</u>	<u>--</u>	<u>٦,٧٥٧</u>	<u>٢١٥,٧٦٤</u>	المجموع

لم يكن هناك أية تحويلات بين المستويات خلال السنة . لا يوجد أية مطلوبات مالية تتطلب تصنيفها ضمن أي من المستويات أعلاه .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٠- إدارة المخاطر المالية

يتعرض البنك إلى مجموعة متنوعة من المخاطر المالية بسبب أنشطته ، وهذه الأنشطة تتعلق بالتحليل ، التقييم وإدارة وقبول درجة معينة من المخاطر أو مزيج منها . إن إتخاذ المخاطر المالية هي أساس للأنشطة المالية ، والمخاطر التشغيلية هي نتيجة حتمية للقيام بالأعمال التجارية . يهدف البنك إلى تحقيق توازن مناسب بين المخاطرة والعائد المتوقع وكذلك التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للبنك .

مخاطر الائتمان

يعتبر البنك أن مخاطر الائتمان جزء من عمليات الإقراض التي يقوم بها . تعني تلك المخاطر ، الخسائر التي قد يتكبدها البنك نتيجة عدم قدرة الجهات الأخرى على تسديد التزاماتها التعاقدية تجاه البنك . يتعرض البنك إلى مخاطر الائتمان بصورة رئيسية من القروض والسلفيات ، المطلوب من البنوك الأخرى والإستثمارات في الأوراق المالية . كذلك يوجد مخاطر إئتمان نتيجة للمبالغ التعاقدية خارج بيان المركز المالي مثل الإعتمادات المستندية ، الضمانات والقروض غير المسحوبة ومتعهد بتقديمها .

يتم إدارة مخاطر الائتمان والرقابة عليها بشكل مركزي من قبل دائرة مخاطر الائتمان في البنك لتحقيق الأهداف التالية :

- رصيد وقياس وتخفيف حدة المخاطر على المستويين الجزئي والكلي .
- العمل على تكوين محفظة إئتمانية ذات جدارة عالية والعمل على تخفيض أية خسائر .
- السيطرة على الموجودات المتعثرة من خلال إجراءات وقائية وتصحيحية معاً .
- الإلتباه لأية مؤشرات مبكرة بوجود مخاطر وإتخاذ إجراءات تصحيحية في الوقت المناسب .

تشمل دائرة مخاطر الائتمان وحدات مختلفة منها وحدات تصنيف للعملاء ووحدات متابعة للإجراءات الداخلية وتقييم المخاطر . إن البنك في مرحلة إنشاء نظم لتصنيف المخاطر الداخلية بما يتوافق مع المتطلبات الواردة في بازل ٢ (Basel II) . تقوم وحدة إدارة التقويم / المتابعة بالعمل على منع تراكم القروض المتعثرة من خلال إتخاذ قرارات بشأنها في الوقت المناسب ومن خلال المتابعة الحثيثة لزيادة التحصيلات المتعلقة بها . حيثما يلزم الأمر ، تقوم تلك الوحدة أيضاً بتصنيف الحالات غير الملتزمة والتفاوض على مقترحات توافقية . (إيضاح ٣١ ، ملخص مخاطر الائتمان التي يتعرض لها البنك) .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٣٠- إدارة المخاطر المالية " تنمة "

مخاطر الائتمان " تنمة "

التخفيف من مخاطر الائتمان

يقوم البنك بأخذ ضمانات تحصيل كافية ضمن الممارسة الإعتيادية للنشاط للحفاظ على حقوق البنك في حالة تعثر العميل في السداد . إن تلك الضمانات يتم توثيقها بمستندات وإتفاقيات قانونية ملزمة . إن أكثر الضمانات الملموسة شيوعاً والمقبولة من قبل البنك هي رهن الأراضي والمباني ، أسهم الشركات المدرجة ، الودائع الثابتة والسيارات إلخ ، كذلك الكفالات الشخصية و ضمانات الشركات التجارية ، والتي تعتبر ضمانات أخرى متميزة .

مخاطر السوق

تشير مخاطر السوق المتعلقة بالبنك إلى المخاطر التي قد يتعرض لها البنك بسبب تأثر قيم المبالغ المدرجة في بيان المركز المالي وخارج الميزانية العمومية بشكل سلبي نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة في المقام الأول ، أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الإستثمارات ، وبالتالي فإن تقلبات السوق فيما يتعلق في أسعار الفائدة ، أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الإستثمارات تعرض رأس مال البنك وأرباحه إلى مخاطر .

تقوم دائرة مخاطر السوق في البنك برفع تقارير حول هذه المخاطر إلى لجنة الأصول والإلتزامات بشكل منتظم (ALCO) . تقوم لجنة الأصول والإلتزامات (ALCO) بأخذ التدابير التصحيحية بما يتوافق مع سياسات البنك الداخلية المتعلقة بمخاطر السوق ودليل إستراتيجيات الأعمال .

مخاطر السيولة

تعني مخاطر السيولة المخاطر التي قد تواجه البنك نتيجة صعوبة مقابلة الإلتزامات المستحقة بتاريخ إستحقاقها . قد تنشأ مخاطر السيولة بسبب تقلبات السوق أو تخفيض التصنيفات الإئتمانية مما يؤدي إلى تلاشى مصادر تمويل معينة بصورة مفاجئة . للتحوط من هذه المخاطر تقوم الإدارة بتنويع مصادر التمويل بشكل مستمر وتضع السيولة في دائرة إهتمامها خلال إدارتها للأصول . تقوم دائرة الخزينة بإدارة الأموال بشكل يومي و الحفاظ على موجودات ذات السيولة بشكل مرضي ، كما يتم مراقبة السيولة في البنك وتجهيز تقرير للإدارة العليا بشكل يومي . تقوم لجنة الأصول والإلتزامات (ALCO) في البنك بوضع سياسة إدارة مخاطر السيولة ومراقبة وضع السيولة بشكل منتظم . (إيضاح ٣٢ ملخص بمخاطر السيولة التي يتعرض لها البنك) .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٠- إدارة المخاطر المالية "تتمة"

مخاطر أسعار الفائدة

تمثل مخاطر أسعار الفائدة أثر التغيير المحتمل في أسعار الفائدة والذي قد يؤثر سلباً على قيمة الأدوات المالية أو المحافظ أو على وضع البنك بشكل عام . على الرغم أن مخاطر أسعار الفائدة تظهر في جميع أنواع الأدوات المالية إلا أنها تظهر بشكل أكثر وضوحاً في أدوات الدين ، مشتقات لها أدوات دين يشار لها كأصل ومشتقات أخرى قيمتها مرتبطة بأسعار الفائدة في السوق . بشكل عام فإن قيمة الأدوات المالية طويلة الأجل تكون في الغالب حساسة تجاه تغيرات أسعار الفائدة أكثر من قيمة الأدوات المالية قصيرة الأجل . من الممكن الإشارة إلى جزء من مخاطر أسعار الفائدة بمنحنى المخاطر والمكاسب والذي يشير إلى الارتباط مع أسعار الفائدة عند تواريخ إستحقاق مختلفة .

يقوم البنك بإدارة وضع الحساسية لأسعار الفائدة بناءً على التغيرات المحتملة والفعلية في أسعار الفائدة وذلك من أجل زيادة صافي إيرادات الفوائد إلى أكبر قيمة ممكنة . يقوم البنك بتحليل موقف الحساسية لأسعار الفائدة بشكل منظم استناداً إلى تعاقدات إعادة التسعير أو حسب تواريخ الإستحقاق ، أيهما أقرب . يتم إحتساب الأثر المترتب على وضع الحساسية على أساس أن التغيير في ٢٠٠ نقطة أساس من أسعار الفائدة ينعكس أثرها على صافي إيرادات فوائد البنك . يتم الرقابة عليها من خلال حدود تم تصميمها لذلك (إيضاح ٣٣ ، ملخص لمخاطر أسعار الفائدة التي يتعرض لها البنك) .

مخاطر العملات

يتعرض البنك لآثار تقلبات أسعار الصرف السائدة للعملات الأجنبية على مركزه المالي وتدفقاته النقدية . يقوم مجلس الإدارة بشكل مسبق بوضع حدود على مراكز تلك العملات الأجنبية وكذلك على الإجمالي المتاح منها كل ليلة وكل يوم بيوم والتي يتم مراقبتها من قبل دائرة الخزينة (إيضاح ٣٤ ، ملخص مخاطر العملات الأجنبية التي يتعرض لها البنك) .

المخاطر التشغيلية

تعرف مخاطر التشغيل على أنها مخاطر الخسارة الناجمة عن عدم كفاية أو إخفاق الإجراءات الداخلية في البنك أو الأفراد والنظم أو بسبب أحداث خارجية . إن ذلك يشمل المخاطر القانونية ولا يتضمن المخاطر الإستراتيجية ومخاطر السمعة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٠- إدارة المخاطر المالية "تتمة"

المخاطر التشغيلية "تتمة"

إن مخاطر التشغيل هي مخاطر كامنة في جميع الأنشطة التجارية . إن إدارة هذه المخاطر أمر حيوي لتحقيق الهدف الاستراتيجي للبنك . إن مخاطر التشغيل لا يمكن الحد منها بشكل كامل لذلك تسعى الإدارة للحد من الخسارة من خلال ضمان فعالية البنية الأساسية ، الرقابة ، النظم والموظفين وذلك على مستوى البنك ككل .

لدى البنك إدارة مستقلة ومخصصة لإدارة لمخاطر التشغيل لتحقيق الأهداف المذكورة أعلاه . إن هذه الإدارة سبقة في وضع وتنفيذ منهجيات جديدة لتحديد ، تقييم ، رصد ومراقبة مخاطر التشغيل . يضع البنك نظم وإجراءات لفصل المهام بشكل واضح ويحدد خطوط المسؤولية بهدف الحد من مخاطر التشغيل . يتم التقيد بتطبيق المبادئ التوجيهية من خلال رقابة داخلية فاعلة ونظام شامل للتدقيق .

يقوم البنك حالياً بتطبيق بعض الإجراءات أدناه والتي من خلالها يهدف إلى مراقبة مخاطر التشغيل والتخفيف منها .

- تقييم المخاطر والرقابة (طريقة من أسفل إلى أعلى) لتحديد وتقييم مخاطر التشغيل في جميع أقسام الأعمال.
- إنشاء قاعدة بيانات مركزية لرصد خسائر مخاطر التشغيل .
- تطوير نظام تشغيل شامل لمواجهة الطوارئ ووضع خطط لإستمرارية العمل وذلك لمواجهة أية ضغوطات أو حالات طارئة وتخفيف المخاطر المرتبطة بها.

٣١- مخاطر الإئتمان

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إستثمار في أوراق مالية	مطلوب من بنوك أخرى	مطلوب من بنوك أخرى	إخفاض في القيمة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	تستدعي الإئتمان
--	٢٩٤,١٥١	--	مخصص مشكوك في تحصيله
٣٤,١٨٥	٧٤,٣٠٢	٨٠,٨٠٦	خسائر
--	٤٢,٣٧٠	--	
٣٤,١٨٥	٤١٠,٨٢٣	٨٠,٨٠٦	
(٣٤,١٨٥)	(١٩١,٠٧٦)	(٨٠,٨٠٦)	مخصص محدد للإخفاض في القيمة
--	٢١٩,٧٤٧	--	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٣١- مخاطر الائتمان " تنمة "

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	
--	٧٥,٠٢٨	--	مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة
--	١١٧,٧٦٢	--	مستحقة أكثر من ٦٠ يوم
--	١٩٢,٧٩٠	--	مستحقة ٦٠ يوم أو أقل
٧٤٤,٧٤٥	٧,٣٨٤,٣٠٦	٨٣٠,٥٧٧	غير مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة
--	(٨٢,٠٤٢)	--	مخصص جماعي للإنخفاض في القيمة
٧٤٤,٧٤٥	٧,٣٠٢,٢٦٤	٨٣٠,٥٧٧	
٧٤٤,٧٤٥	٧,٧١٤,٨٠١	٨٣٠,٥٧٧	القيمة الدفترية

بلغت الضمانات مبلغ ٩,٩٤٢ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٩,٩٤٢ مليون درهم) مقابل قروض وسلفيات بمبلغ ٥,٢٠٥ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٥,٥٠٦ مليون درهم). إن القيمة العادلة للضمانات على القروض تم تقديرها بمبلغ ٢٤١,٢٨ مليون درهم (٢٠٠٩ : ١٨٤,٤ مليون درهم).

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	
--	٢٢٦,٤٥٣	--	إنخفاض في القيمة
٣٤,١٨٥	٧٨,٥٩٢	٨٠,٨٠٦	تستدعي الإنتباه
--	٣٦,٠٧٧	--	مخصص مشكوك في تحصيله
٣٤,١٨٥	٣٤١,١٢٢	٨٠,٨٠٦	خسائر
(١٧,٠٩٢)	(١٢٤,٢٧٤)	(٨٠,٨٠٦)	مخصص محدد للإنخفاض في القيمة
١٧,٠٩٣	٢١٦,٨٤٨	--	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٣١- مخاطر الائتمان " تنمة "

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ " تنمة "

إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	
--	٧٣,٨٨٩	--	مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة
--	١٥٢,١٠٥	--	مستحقة أكثر من ٦٠ يوم
--	٢٢٥,٩٩٤	--	مستحقة ٦٠ يوم أو أقل
٤٥٩,٣٢١	٧,٩٢٤,٤١٨	٨٠٢,٧٥٩	غير مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة
--	(٧٩,٦٧١)	--	مخصص جماعي للإنخفاض في القيمة
٤٥٩,٣٢١	٧,٨٤٤,٧٤٧	٨٠٢,٧٥٩	
٤٧٦,٤١٤	٨,٢٨٧,٥٨٩	٨٠٢,٧٥٩	القيمة الدفترية

حسب المنطقة الجغرافية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	
٥٧٧,٣٧٤	٧,٦٩٠,٧٩٢	٦٧٨,١٣٠	داخل الإمارات العربية المتحدة
١٦٧,٣٣٢	٢٤,٠٠٩	٢١,٥٠٩	داخل دول الخليج
٣٩	--	١٣٠,٩٣٨	دول أخرى
٧٤٤,٧٤٥	٧,٧١٤,٨٠١	٨٣٠,٥٧٧	

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	
٢٧٦,٨٩٠	٨,٢٥٣,٣٢٩	٧٠٦,٠٣٠	داخل الإمارات العربية المتحدة
١٩٩,٤٨٥	٣٤,٢٦٠	١٩,٤٩٧	داخل دول الخليج
٣٩	--	٧٧,٢٣٢	دول أخرى
٤٧٦,٤١٤	٨,٢٨٧,٥٨٩	٨٠٢,٧٥٩	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣١- مخاطر الائتمان "تتمة"

المخاطر القائمة المصنفة وغير المصنفة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

مخاطر الموجودات غير المصنفة ألف درهم	صافي المخاطر بعد المخففات والضمانات ألف درهم	مجموع الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان ألف درهم	كفالات مؤهلة ألف درهم	الضمانات المالية المؤهلة ألف درهم	مجموع المخاطر قبل الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان ألف درهم	
٣٦٠,٩١٠	٨٨٦,٨٠١	---	٩٦٧,٦٠٧	١١٧,٣٣٢	٨٥٠,٢٧٥	مطالبات على بنوك
---	٢,٢٢٧,١٩١	---	٢,٢٢٧,١٩١	٢,٢٢٧,١٩١	---	مطالبات على حكومات إستثمارات في أوراق مالية
٣٦٩,٩٨٠	٧٥٠,١٨٠	---	٧٨٤,٣٦٥	٢١٥,٧٣٣	٥٦٨,٦٣٢	مطالبات على شركات
٥,٣٣٨,١٤٩	٥,٣٣٨,١٤٩	٢٣٢,١١٤	٥,٥٧٠,٢٦٣	٥,١٩٤,٢٥٠	٣٧٦,٠١٤	مخاطر مطالبات الأفراد
١,٠٨٨,٩٧٧	١,٣٣٧,٤٠٩	٣١,١٢٩	١,٣٦٨,٥٣٨	١,٣٦٨,٥٣٨	---	قروض متأخرة السداد
١,١٨٦,٠٥٧	٨١٦,٦٤٧	٢,٢١٦	١,١٢٦,٨٤٣	١,١٢٦,٨٤٣	---	موجودات أخرى
١,٣١٢,٥١٠	١,٤٥٦,١٩٨	---	١,٤٥٦,١٩٨	١,٤٥٦,١٩٨	---	بنود خارج الميزانية العمومية
٢,١٥٧,٣٢٦	٢,٢٠٤,٢٢٤	١,٧١٥,٥٣١	٨,٧٤٣,٨٤٠	٧,٣١٠,٠٧٤	١,٤٣٣,٧٦٦	
١١,٨١٣,٩٠٩	١٥,٠١٦,٧٩٩	١,٩٨٠,٩٩٠	٢٢,٢٤٤,٨٤٥	١٩,٠١٦,١٥٩	٣,٢٢٨,٦٨٧	

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

مخاطر الموجودات غير المصنفة ألف درهم	صافي المخاطر بعد المخففات والضمانات ألف درهم	مجموع الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان ألف درهم	كفالات مؤهلة ألف درهم	الضمانات المالية المؤهلة ألف درهم	مجموع المخاطر قبل الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان ألف درهم	
٢٤٤,٧٣٩	٩٤١,٤٩٢	١١,٨٤٣	١,٠٣٤,١٤١	١٢٩,٥٣٦	٩٠٤,٦٠٥	مطالبات على بنوك
---	٣,٣٩٢,٣٠١	---	٣,٣٩٢,٣٠١	٣,٣٩٢,٣٠١	---	مطالبات على حكومات إستثمارات في أوراق مالية
٢٩٧,٤٣٣	٤٧٨,٤٢٤	---	٤٩٥,٥١٧	٢٦١,٠٧٦	٢٣٤,٤٤١	مطالبات على شركات
٥,٨٩٦,١٣٥	٥,٨٩٦,١٣٥	٢٢١,٦٥٠	٦,١١٧,٧٨٤	٥,٨٥٣,٤٠٥	٢٦٤,٣٧٩	مخاطر مطالبات الأفراد
٨٨٦,١٧٣	١,١٥١,٠٧٩	٢٨,١٨٤	١,١٧٩,٢٦٣	١,١٧٩,٢٦٣	---	قروض متأخرة السداد
١,٣٦٠,٠٩٣	٩١٤,٠٤٠	٢,٧٠٠	١,١٠٥,٥٤١	١,١٠٥,٥٤١	---	موجودات أخرى
٢٢٩,١٥٥	٣٢٥,٨١٠	---	٣٢٥,٨١٠	٣٢٥,٨١٠	---	بنود خارج الميزانية العمومية
٣,١٥٤,٣٦٤	٣,٢٣١,٨٦٠	١,٧٠٧,٩٥٢	٩,٤٤٠,٠٠٨	٨,٠٩١,١٤٣	١,٣٤٨,٨٦٥	
١٢,٠٦٨,٠٩٢	١٦,٣٣١,١٤١	١,٩٧٢,٣٢٩	٢٣,٠٩٠,٣٦٥	٢٠,٣٣٨,٠٧٥	٢,٧٥٢,٢٩٠	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ " تنمة "

٣١- مخاطر الائتمان " تنمة "

المخاطر القائمة المصنفة وغير المصنفة " تنمة "

المخاطر حسب الفئة

فئة المخاطر

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٩,٩٨١,٦٥٧	٩,٤٩٤,٧٨٩	المخاطر الأقل من ١٠٠%
١٢,١٦٠,٥٩٧	١١,٩٦٤,٦٨٩	المخاطر ١٠٠%
٩٤٨,١١١	٧٨٥,٣٦٧	المخاطر الأكثر من ١٠٠%
<u>٢٣,٠٩٠,٣٦٥</u>	<u>٢٢,٢٤٤,٨٤٥</u>	

٣٢- مخاطر السيولة

فيما يلي قائمة إستحقاق الموجودات والمطلوبات

الموجودات

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	١ سنة - ٥ سنوات	٣ شهور - ١ سنة	١ شهر - ٣ شهور	بحد أقصى ١ شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٣٧٠,٢٢٠	--	٢٤٣,٤٢٦	--	--	٢,١٢٦,٧٩٤	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
٨٣٠,٥٧٧	--	٢٠,٢٠٢	٥٠٠,٠٠٠	٩,١٨٢	٣٠١,١٩٣	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٧,٧١٤,٨٠١	٩٨٦,٣٨٨	٤,٤٢٧,٠٧٨	١,١٣٧,٠٠٦	٤١٤,٠٧٩	٧٥٠,٢٥٠	مطلوب من بنوك أخرى
٧٤٤,٧٤٥	١٣٥,٧٠٩	٥٤٠,٣٨٤	٤٨,٠٥٦	--	٢٠,٥٩٦	قروض وسلفيات
٢٥٧,٩٠٤	--	٦٢٧	٧٣,٨٩٤	١١١,٤٥٤	٧١,٩٢٩	إستثمارات في أوراق مالية
١٠٤,٨٤٠	٥٢,٤٢٠	٥٢,٤٢٠	--	--	--	قبولات عملاء
١,٢١٢,٢١٣	--	--	١,١٦٤,٦٨٤	--	٤٧,٥٢٩	ممتلكات ومعدات
<u>١٣,٢٣٥,٣٠٠</u>	<u>١,١٧٤,٥١٧</u>	<u>٥,٢٨٤,١٣٧</u>	<u>٢,٩٢٣,٦٤٠</u>	<u>٥٣٤,٧١٥</u>	<u>٣,٣١٨,٢٩١</u>	موجودات أخرى
						المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٢- مخاطر السيولة "تتمة"

فيما يلي قائمة إستحقاق الموجودات والمطلوبات "تتمة"

الموجودات "تتمة"

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	١ سنة - ٥ سنوات	٣ شهور - ١ سنة	١ شهر - ٣ شهور	أقصى ١ شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,٤٨٨,٩٥٦	--	٢٣٣,٩٠٩	--	--	٣,٢٥٥,٠٤٧	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
٨٠٢,٧٥٩	--	٢٩,٣٨٤	--	--	٧٧٣,٣٧٥	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٨,٢٨٧,٥٨٩	٧٣٠,٨٥٢	٤,٥٧٥,٢٣٧	١,٥٤٢,٠٠٦	٣٧٣,٨٨٣	١,٠٦٥,٦١١	مطلوب من بنوك أخرى
٤٧٦,٤١٤	١١٧,٤٨٩	١٧٦,٨١٥	٩٢,٨١٥	٦٧,٨٩٢	٢١,٤٠٣	قروض وسلفيات
٦٠٠,٩١٣	--	٦٢٧	٨٧,٥٩٩	٤٤٢,١٣٧	٧٠,٥٥٠	إستثمارات في أوراق مالية
٩١,٦٧٣	٤٥,٨٣٧	٤٥,٨٣٦	--	--	--	قبولات عملاء
١٣٦,٥٩٥	--	--	٩٤,٣٤٧	--	٤٢,٢٤٨	ممتلكات ومعدات
١٣,٨٨٤,٨٩٩	٨٩٤,١٧٨	٥,٠٦١,٨٠٨	١,٨١٦,٧٦٧	٨٨٣,٩١٢	٥,٢٢٨,٢٣٤	موجودات أخرى
						المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٢- مخاطر السيولة "تتمة"

فيما يلي قائمة إستحقاق الموجودات والمطلوبات "تتمة"

مطلوبات ، حقوق ملكية وبنود خارج الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	١ سنة - ٥ سنوات	٣ شهور - ١ سنة	١ شهر - ٣ شهور	بعد أقصى ١ شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١١٠,٧٥٠	--	--	١١٠,١٩٠	--	٥٦٠	مطلوب لبنوك أخرى
٧,٩١٧,٧٥٥	١,٦٠٣	٢,٩٧٨,٦١٠	٢,٦٠٨,٥١٣	١,٠٥٠,٣٢٠	١,٢٧٨,٧٠٩	ودائع عملاء
٢٥٧,٩٠٤	--	٦٢٧	٧٣,٨٩٤	١١١,٤٥٤	٧١,٩٢٩	قبولات عملاء
٥٧٨,٤٥٣	٥٧٨,٤٥٣	--	--	--	--	قرض متوسط الأجل
١,١٧٤,٨٧٧	--	--	٩٨٢,٨٦٤	١٠٠,٤٧٨	٩١,٥٣٥	مطلوبات أخرى
٣,١٩٥,٥٦١	٢,٥٩٣,٨٦٦	--	٢٤٨,٣٢٣	٣٥٣,٣٧٢	--	حقوق المساهمين
١٣,٢٣٥,٣٠٠	٣,١٧٣,٩٢٢	٢,٩٧٩,٢٣٧	٤,٠٢٣,٧٨٤	١,٦١٥,٦٢٤	١,٤٤٢,٧٣٣	(أ) مجموع بنود الميزانية العمومية
٩٥٦,٣٩٧	--	--	٤٥٩,١٢٥	٢٩٦,٤٠٧	٢٠٠,٨٦٥	عقود آجلة
٢٠٣,٧٥٥	--	--	١٥٢,٨١٦	--	٥٠,٩٣٩	ضمانات
١,١١٣,٠٦٢	--	--	٤٤٥,٢٢٤	٣٧,٤٦٠	٦٣٠,٣٧٨	إلتزامات بمنح إئتمان
٢,٢٧٣,٢١٤	--	--	١,٠٥٧,١٦٥	٣٣٣,٨٦٧	٨٨٢,١٨٢	(ب) مجموع البنود خارج الميزانية العمومية
١٥,٥٠٨,٥١٤	٣,١٧٣,٩٢٢	٢,٩٧٩,٢٣٧	٥,٠٨٠,٩٤٩	١,٩٤٩,٤٩١	٢,٣٢٤,٩١٥	(أ+ب) المجموع الكلي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٢- مخاطر السيولة "تتمة"

فيما يلي قائمة إستحقاق الموجودات والمطلوبات "تتمة"

مطلوبات ، حقوق ملكية وبنود خارج الميزانية العمومية "تتمة"

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	١ سنة - ٥ سنوات	٣ شهور - ١ سنة	١ شهر - ٣ شهور	بعد أقصى ١ شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٢٢٤,٦٢٦	--	٢٠٢,٠١٥	٩٧٦,٠٧١	--	٤٦,٥٤٠	مطلوب لبنوك أخرى
٧,٣٦٦,٢٣٢	٣١٤	٢,٩٦٤,٩١٩	٢,٠٥٢,٢٠١	٧٤١,٢٢٧	١,٦٠٧,٥٧١	ودائع عملاء
٦٠٠,٩١٣	--	٦٢٧	٨٧,٥٩٩	٤٤٢,١٣٧	٧٠,٥٥٠	قبولات عملاء
٥٧٨,٤٥٣	٥٧٨,٤٥٣	--	--	--	--	قرض متوسط الأجل
١,١٠٢,٠٩١	--	٩١٨,٢٥٠	٤٢,٠٢٤	٧٢,٢٢٣	٦٩,٥٩٤	مطلوبات أخرى
٣,٠١٢,٥٨٤	٢,٤٧٧,٧٠٦	--	١٩٣,٨٠٧	٣٤١,٠٧١	--	حقوق المساهمين
<u>١٣,٨٨٤,٨٩٩</u>	<u>٣,٠٥٦,٤٧٣</u>	<u>٤,٠٨٥,٨١١</u>	<u>٣,٣٥١,٧٠٢</u>	<u>١,٥٩٦,٦٥٨</u>	<u>١,٧٩٤,٢٥٥</u>	(أ) مجموع بنود الميزانية العمومية
٥٥٥,٩٠٩	--	٣٦٧,٢٦٤	--	٩١,٨٢٥	٩٦,٨٢٠	عقود آجلة
٢,٣٧٦	--	--	١,٧٨٢	--	٥٩٤	ضمانات
١,٠٧٨,٥٠٣	--	--	٤٤١,٩٣٩	٥٣,٠٠٠	٥٨٣,٥٦٤	إلتزامات بمنح إئتمان
<u>١,٦٣٦,٧٨٨</u>	<u>--</u>	<u>٣٦٧,٢٦٤</u>	<u>٤٤٣,٧٢١</u>	<u>١٤٤,٨٢٥</u>	<u>٦٨٠,٩٧٨</u>	(ب) مجموع البنود خارج الميزانية العمومية
<u>١٥,٥٢١,٦٨٧</u>	<u>٣,٠٥٦,٤٧٣</u>	<u>٤,٤٥٣,٠٧٥</u>	<u>٣,٧٩٥,٤٢٣</u>	<u>١,٧٤١,٤٨٣</u>	<u>٢,٤٧٥,٢٣٣</u>	(أ+ب) المجموع الكلي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٣- مخاطر أسعار الفائدة

يتعرض البنك لمخاطر متنوعة ترتبط بآثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة في السوق ، على مركزه المالي وتدفقاته النقدية . يبين الجدول أدناه موجودات ومطلوبات البنك بقيمتها الدفترية وقد تم تصنيفها بحسب الأسعار التعاقدية أو تواريخ الاستحقاق ، أيهما أقرب .

المجموع ألف درهم	بدون فوائد ألف درهم	أكثر من سنة ألف درهم	من ٣ شهور إلى سنة ألف درهم	أقل من ٣ شهور ألف درهم	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
الموجودات المالية					
					نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
٢,٣٧٠,٢٢٠	٥٢٠,٢٢٠	--	--	١,٨٥٠,٠٠٠	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٨٣٠,٥٧٧	١٢٦,١٩٣	--	٥٠٠,٠٠٠	٢٠٤,٣٨٤	مطلوب من بنوك أخرى
٧,٧١٤,٨٠١	١٦٧,٤٤٤	٥,١٠٧,١٧٠	١,٠٥٣,٢٨٤	١,٣٨٦,٩٠٣	قروض وسلفيات
٧٤٤,٧٤٥	٦٨,٦٥٢	٤٨٧,٦٤٤	--	١٨٨,٤٤٩	إستثمارات في أوراق مالية
٢٥٧,٩٠٤	٢٥٧,٩٠٤	--	--	--	قبولات عملاء
١١,٩١٨,٢٤٧	١,١٤٠,٤١٣	٥,٥٩٤,٨١٤	١,٥٥٣,٢٨٤	٣,٦٢٩,٧٣٦	المجموع
المطلوبات المالية					
					المطلوب لبنوك أخرى
١١٠,٧٥٠	٥٦٠	--	--	١١٠,١٩٠	ودائع عملاء
٧,٩١٧,٧٥٥	٤,٤٩٧,٩١٦	٤٥,١٨٧	١,٦٤٥,٧٦٦	١,٧٢٨,٨٨٦	قبولات عملاء
٢٥٧,٩٠٤	٢٥٧,٩٠٤	--	--	--	قرض متوسط الأجل
٥٧٨,٤٥٣	--	٥٧٨,٤٥٣	--	--	
٨,٨٦٤,٨٦٢	٤,٧٥٦,٣٨٠	٦٢٣,٦٤٠	١,٦٤٥,٧٦٦	١,٨٣٩,٠٧٦	المجموع
حساسية أسعار الفائدة على الفجوة في بيان المركز المالي					
٣,٠٥٣,٣٨٥	(٣,٦١٥,٩٦٧)	٤,٩٧١,١٧٤	(٩٢,٤٨٢)	١,٧٩٠,٦٦٠	
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
					مجموع الموجودات المالية
١٣,٦٥٦,٦٣١	١,٣٤٢,٤٤٦	٥,٧٩٤,٧٨٦	١,٥١٣,٠٤٧	٥,٠٠٦,٣٥٢	
٩,٧٧٠,٢٢٤	٤,٨٣٨,٨٩٠	٦١٦,٧٩٦	١,٢٥٠,٤٤١	٣,٠٦٤,٠٩٧	مجموع المطلوبات المالية
٣,٨٨٦,٤٠٧	(٣,٤٩٦,٤٤٤)	٥,١٧٧,٩٩٠	٢٦٢,٦٠٦	١,٩٤٢,٢٥٥	حساسية أسعار الفائدة على الفجوة في بيان المركز المالي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٣- مخاطر أسعار الفائدة "تتمة"

تحليل معدل الحساسية

كما في تاريخ بيان المركز المالي ، إن زيادة أو نقص معدل سعر الفائدة ٢٠٠ نقطة أساس في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى فإن :

- صافي إيرادات البنك من الفوائد قد تزيد أو تنقص بمبلغ ٣٢,٠٧ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٣٧,٦٠ مليون درهم) .
- إحتياطيات البنك الأخرى المدرجة ضمن حقوق المساهمين قد تنقص أو تزيد بمبلغ ٣١٢,٤٢ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٢٥٨,٩٦ مليون درهم) .

الإفتراضات وطرق إختبار الحساسية

- معدل سعر الفائدة قد يزيد أو ينقص ٢٠٠ نقطة أساس .
- تم إستخدام نسبة ٢٠٠ نقطة أساس كتغير لتعطي تقييم واقعي لأسعار الفائدة السائدة كما في تاريخ بيان المركز المالي .
- تم العمل على أساس الأثر المترتب على صافي إيرادات الفوائد لمدة سنة واحدة .
- تغيير سعر الفائدة في منتصف وقت المحفظة .
- المعايير الأخرى ثابتة دون أي تغير .
- تحقيق الأثر على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة .
- تم العمل على أساس المعدل المرجح لحساسية الموجودات وحساسية المطلوبات لجميع المحافظ بهدف تحديد الأثر المترتب على حقوق المساهمين ، حيث تم إحتساب صافي أثرها بناء على ذلك .
- تم الأخذ بمعدل حساسية الموجودات ومعدل حساسية المطلوبات بناء على إعادة التسعير أو الإستحقاق ، أيهما أقرب .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٤ - مخاطر العملات

تركز الموجودات والمطلوبات حسب العملات الأجنبية

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	درهم ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
الموجودات المالية			
			نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٣٧٠,٢٢٠	--	٦,٣١٣	٢,٣٦٣,٩٠٧
٨٣٠,٥٧٧	٦٨,٨١٦	٨٣,٦٣١	٦٧٨,١٣٠
٧,٧١٤,٨٠١	٥,٣٥١	--	٧,٧٠٩,٤٥٠
٧٤٤,٧٤٥	٦٣,٧٦٥	٥٤٦,٢٩٨	١٣٤,٦٨٢
٢٥٧,٩٠٤	--	--	٢٥٧,٩٠٤
١١,٩١٨,٢٤٧	١٣٧,٩٣٢	٦٣٦,٢٤٢	١١,١٤٤,٠٧٣
مجموع الموجودات المالية			
المطلوبات المالية			
			مطلوب لبنوك أخرى ودائع عملاء قرض متوسط الأجل قبولات عملاء
١١٠,٧٥٠	--	١١٠,١٩٠	٥٦٠
٧,٩١٧,٧٥٥	٦٥,٧٧١	٣١,٣٦٤	٧,٨٢٠,٦٢٠
٥٧٨,٤٥٣	--	--	٥٧٨,٤٥٣
٢٥٧,٩٠٤	--	--	٢٥٧,٩٠٤
٨,٨٦٤,٨٦٢	٦٥,٧٧١	١٤١,٥٥٤	٨,٦٥٧,٥٣٧
٣,٠٥٣,٣٨٥	٧٢,١٦١	٤٩٤,٦٨٨	٢,٤٨٦,٥٣٦
٨,٤٨٥,٩٣٧	٤٠,٩٠١	١,٠٩٤,٧٠١	٧,٣٥٠,٣٣٥
صافي بنود بيان المركز المالي			
صافي البنود خارج الميزانية العمومية			
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
١٣,٦٥٦,٦٣١	٣٠٨,٥٩٢	٣١٢,٢٣٨	١٣,٠٣٥,٨٠١
٩,٧٧٠,٢٢٤	٢٤١,٧٨٥	١,١٧٩,٠١٧	٨,٣٤٩,٤٢٢
٣,٨٨٦,٤٠٧	٦٦,٨٠٧	(٨٦٦,٧٧٩)	٤,٦٨٦,٣٧٩
٨,٨٣٩,٠٩٦	٦٤,٥٥٥	٧١٠,٩٩٢	٨,٠٦٣,٥٤٩
صافي البنود خارج الميزانية العمومية			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٤- مخاطر العملات "تتمة"

تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية

عام ٢٠١٠

الأثر على بيان الدخل وحقوق المساهمين ألف درهم	صافي المركز المالي طويل/قصير) الأجل ألف درهم	صافي عقود آجلة مشتريات/ (مبيعات) ألف درهم	موجودات		العملة الأجنبية ألف درهم
			مطلوبات العملة الأجنبية ألف درهم	مطلوبات العملة الأجنبية ألف درهم	
					عملات ثابتة مقابل الدرهم
(٥,٦٥٩)	٢٨٢,٩٤٤	(٢١٦,٩٢٩)	٢٥٦,٨٨٠	٧٥٦,٧٥٣	دولار أمريكي
(٥٨٦)	٢٩,٢٨٥	--	--	٢٩,٢٨٥	ريال سعودي
(٥)	٢٣٠	--	--	٢٣٠	دينار بحريني
(١٢)	٦٠٢	--	--	٦٠٢	ريال عماني
(٣)	١٦٢	--	--	١٦٢	ريال قطري
					عملات أخرى
(٣,٦٦٣)	٣٦,٦٢٩	--	--	٣٦,٦٢٩	دينار كويتي
٣	(٣٣)	--	٢٤,٤١٢	٢٤,٣٧٩	جنية إسترليني
(١,٩٣٣)	١٩,٣٢٩	١٦,٩٨٢	٣٥,٩٥٣	٣٨,٣٠٠	يورو
١١	(١٠٩)	--	٤,٣١٦	٤,٢٠٧	فرنك سويسري
(٣٩)	٣٨٥	(٢,٠٧٤)	١٥٧	٢,٦١٦	ين ياباني
(٢)	١٦	--	١	١٧	روبية هندية
(١)	١١	--	١	١٢	روبية سيرلانكية
(١٩)	١٨٧	--	--	١٨٧	دينار أردني
(١)	٨	--	١,٣٢٠	١,٣٢٨	دولار كندي
	<u>٣٦٩,٦٤٦</u>	<u>(٢٠٢,٠٢١)</u>	<u>٣٢٣,٠٤٠</u>	<u>٨٩٤,٧٠٧</u>	

إجمالي أثر تقلبات أسعار
العملات الأجنبية مقابل
الدرهم الإماراتي

+/-١١,٩٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٤- مخاطر العملات "تتمة"

تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية "تتمة"

عام ٢٠٠٩

الأثر على بيان الدخل وحقوق المساهمين ألف درهم	صافي المركز المالي طويل/قصير) الأجل ألف درهم	صافي عقود أجلة مشتريات/ (مبيعات) ألف درهم	مطلوبات العملات الأجنبية ألف درهم	موجودات العملات الأجنبية ألف درهم	عملات ثابتة مقابل الدهرم
١٧,٣١٩	(٨٦٥,٩٤٩)	--	١,٢٧٧,٨١١	٤١١,٨٦٢	دولار أمريكي
(٥٢٧)	٢٦,٣٢٥	--	--	٢٦,٣٢٥	ريال سعودي
(٤)	٢١٠	--	--	٢١٠	دينار بحريني
(٦)	٣٣٢	--	--	٣٣٢	ريال عماني
--	٢٧	--	--	٢٧	ريال قطري
					عملات أخرى
(٣,٥٤٤)	٣٥,٤٤١	--	--	٣٥,٤٤١	دينار كويتي
(١٠)	٩٥	--	٢٩,٨٧٤	٢٩,٩٦٩	جنية إسترليني
(٢٢)	٢٢١	١٠	٢١٢,٥٠٢	٢١٢,٧١٣	يورو
(١٠)	١٠٤	--	٤١٩	٥٢٣	فرنك سويسري
(٩٣)	٩٣٣	(١,٣١٢)	٥٠	٢,٢٩٥	ين ياباني
(٣)	٢٦	--	١	٢٧	روبية هندية
(١)	٨	١٠	٢	--	روبية سيرلانكية
(١٠)	٩٨	--	١,١٧٥	٩٨	دينار أردني
(٤)	٤٠	--	--	١,٢١٥	دولار كندي
	(٨٠٢,٠٨٩)	(١,٢٩٢)	١,٥٢١,٨٣٤	٧٢١,٠٣٧	

إجمالي أثر تقلبات أسعار
العملات الأجنبية مقابل
الدهرم الإماراتي

+/-١٣,٠٨٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٤- مخاطر العملات "تتمة"

تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية "تتمة"

- كما بتاريخ بيان المركز المالي ، يمكن تقسيم العملات الأجنبية إلى فئتين (أ) عملات مربوطة كلياً بالدولار الأمريكي و (ب) جميع العملات الأخرى .
- تم استخدام نسبة ٢% كمعدل للتقلبات في أسعار العملات الأجنبية المربوطة كلياً بالدولار ونسبة ١٠% مقابل العملات الأجنبية الأخرى لإعطاء تقييم واقعي ، وذلك على اعتبار إن تلك النسب معقولة ومن الممكن حدوثها .
- تم بناء على تلك التغيرات تحديد الأثر المترتب على بيان الأرباح والخسائر وحقوق المساهمين .

٣٥- مخاطر تغير أسعار الإستثمارات

إختيار الحساسية

كما بتاريخ بيان المركز المالي ، إذا ما تغير سعر الإستثمارات بنسبة ١٠% بالزيادة أو النقص كما هو مبين أدناه في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى فإن أثر ذلك يتمثل :

- بالزيادة أو بالنقص في بيان الدخل/حقوق المساهمين بمبلغ ٦,٨٧ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٧,١٣ مليون درهم) .

الإفتراضات وطرق إختيار الحساسية

- تم إعداد تحليل الحساسية بناء على مدى التعرض لمخاطر تغير أسعار الإستثمارات كما بتاريخ بيان المركز المالي.
- كما بتاريخ بيان المركز المالي ، إذا ما زادت أو نقصت أسعار الإستثمارات بنسبة ١٠% عن القيمة السوقية بشكل موحد لجميع الإستثمارات وذلك في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى ، فإن أثر ذلك على أرباح وخسائر البنك وكذلك على حقوق المساهمين تم توضيحه فيما تقدم .
- تم استخدام نسبة ١٠% كتغير في أسعار الإستثمارات لتعطي تقييم واقعي، حيث أن ذلك التغير من الممكن وحدوثه .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٦- إدارة رأس المال

يقوم البنك بإدارة رأس المال لضمان وتوفير قاعدة رأس مال قوية ، لدعم تطوير ونماء أنشطة البنك . يتم تحديد متطلبات رأس المال الحالية والمستقبلية على أساس النمو المتوقع في محفظة القروض لكل وحدة من وحدات الأعمال التجارية ، النمو المتوقع للتسهيلات خارج الميزانية العمومية وكذلك مصادر وإستخدامات أموال البنك وسياسة البنك المستقبلية فيما يتعلق بتوزيع الأرباح . كما يعمل البنك على ضمان التوافق وتحقيق متطلبات وقواعد رأس المال المطلوبة ، وتحقيق جدارة إئتمانية قوية ونسب صحية لرأس المال من أجل دعم أنشطة الأعمال الخاصة به وتعظيم العائد على المساهمين . خلال السنة الحالية قام البنك بالإلتزام الكامل بجميع المتطلبات الخارجية المتعلقة برأس المال . حسب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، فإنه يجب المحافظة على نسبة كفاية رأس مال بما لا تقل عن ١٢% .

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		الدرجة الأولى لرأس المال
		رأس المال
١,٤٥٢,٠٠٠	١,٥٦٨,١٦٠	إحتياطي قانوني
١,٠١٩,٢٦٦	١,٠١٩,٢٦٦	إحتياطي عام
٦,٤٤٠	٦,٤٤٠	القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية
(٣,٨٤٥)	--	متاحة للبيع
٥٣٨,٧٢٣	٥٩٩,١٢١	أرباح مستبقاه
<u>٣,٠١٢,٥٨٤</u>	<u>٣,١٩٢,٩٨٧</u>	مجموع الدرجة الأولى لرأس المال
		الدرجة الثانية لرأس المال
		القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية
--	١,١٥٨	متاحة للبيع
٧٩,٦٧١	٨٢,٠٤٢	الإحتياطي العام لقروض وسلفيات عملاء -
٥٧٨,٤٥٣	٥٧٨,٤٥٣	غير موزعة
٦٥٨,١٢٤	٦٦١,٦٥٣	قرض متوسط الأجل
<u>٣,٦٧٠,٧٠٨</u>	<u>٣,٨٥٤,٦٤٠</u>	مجموع الدرجة الثانية لرأس المال
		مجموع قاعدة رأس المال القانوني

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

٣٦- إدارة رأس المال "تتمة"

٢٠٠٩	٢٠١٠	نسب كفاية رأس المال
ألف درهم	ألف درهم	
		المخاطر المرجحة للموجودات
١٢,٠٦٨,٠٩٢	١١,٨١٣,٩٠٩	مخاطر الائتمان - الموجودات المرجحة
٩٩,٧٣٠	١٤٩,٩٧٢	مخاطر السوق - الموجودات المرجحة
١,٠٠٥,٩٧٢	١,١٠٩,٠٢٨	مخاطر العمليات - الموجودات المرجحة
<u>١٣,١٧٣,٧٩٤</u>	<u>١٣,٠٧٢,٩٠٩</u>	مجموع المخاطر - الموجودات المرجحة
		نسب كفاية رأس المال (نسبة مئوية)
٢٠٠٩	٢٠١٠	
%	%	نسبة الدرجة الأولى (الدرجة الأولى/ مجموع المخاطر الموجودات المرجحة)
<u>٢٢,٨</u>	<u>٢٤,٤</u>	
		نسبة الدرجة الثانية (الدرجة الثانية لرأس المال/ الدرجة الأولى لرأس المال)
<u>٢١,٨</u>	<u>٢٠,٧</u>	
		مجموع نسب كفاية رأس المال (مجموع قاعدة رأس المال القانوني/ مجموع المخاطر الموجودات المرجحة)
<u>٢٧,٨</u>	<u>٢٩,٥</u>	
		الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال حسب متطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>%١١</u>	<u>%١٢</u>	

٣٧- اعتماد البيانات المالية الموحدة

تمت الموافقة على إصدار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٦ يناير ٢٠١١ .